

MATÄLSKARE MATTRADITION

EU

CA

GL



Design and Quality
IKEA of Sweden



Kontsultatu eskuliburu honen azken orrialdea. Bertan, IKEA-k baimendutako saldu osteko zerbitzu teknikoko hornitzaileen zerrenda osoa aurkituko duzu, baita dagozkien telefono-zenbakiak ere.

EUSKARA

CATALÀ

GALEGO

5

22

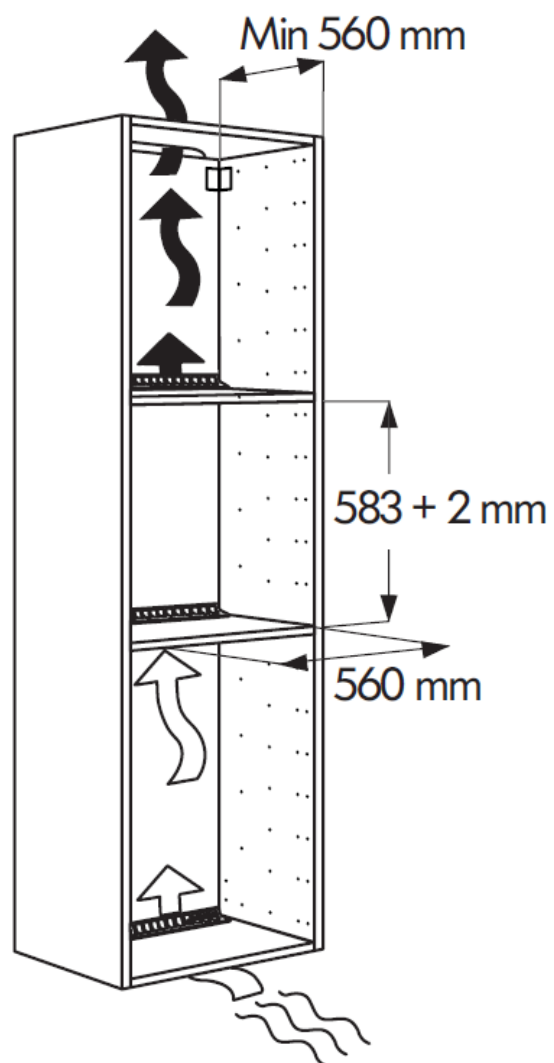
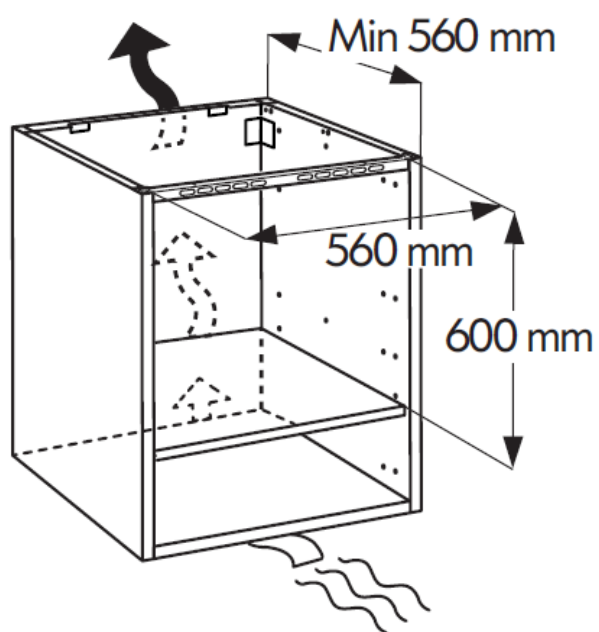
39



Consulta l'última pàgina d'aquest manual, on trobaràs una llista completa dels proveïdors de servei tècnic postvenda autoritzats per IKEA i els números de telèfon corresponents.



Consulta a última páxina deste manual, onde atoparás unha lista completa dos provedores de servizo técnico posvenda autorizados por IKEA e os números de teléfono correspondentes.



Aurkibidea

Segurtasun-informazioa	5	Zer egin honako hau gertatzen bada?	16
Produktuaren deskribapena	9	Datu teknikoak	17
Aginte-panela	10	Instalazioa	18
Lehen erabilera	10	Konexio elektrikoa	19
Eguneroko erabilera	10	Ingurumen-gaiak	19
Egosketa-taulak	12	IKEA BERMEA	20
Garbiketa eta mantentze-lanak	14		

Segurtasun-informazioa

Gailua erabili aurretik, irakurri arretaz Segurtasun-argibide hauek. Eduki eskura etorkizunean kontsultatu ahal izateko.

Argibide hauek zein gailuak une oro bete behar diren segurtasun-ohartarazpen garrantzitsuak dauzkate. Fabrikatzaileak segurtasun-argibide hauek ez betetzetik, gailua modu ezegokian erabiltzetik edo aginteak gaizki doitzetik eratorritako edozein erantzukizun ukatzen du.

SEGURTASUN-OHARTARAZPENAK

⚠ Mantendu 3 urtetik beherako haurrak gailutik urrun. 8 urte baino gutxiagoko haurrek gailutik urrun geratu behar dute, une oro gainbegiratzen ez badituzu. 8 urtetik gorako haurrek, gaitasun fisiko, sensorial edo mentalak minusbaliatuta dituzten pertsonak eta beharrezko

ezauguera eta esperientzia ez dutenek ere erabil dezakete gailua norbaitek zaintzen baditu edo modu seguruan erabilera-argibideak jaso eta egon daitezkeen arriskuak ulertzen badituzte. Haurrek ez dute gailuarekin jolastu behar. Haurrek ez dute garbiketarik edo mantentze-lanik zaintzarik gabe egin behar.

⚠ ABISUA: Gailua eta atal irisgarriak martxan dagoenean berotzen dira. Ez ukitu bero dauden elementuak edo gainazalak erabiltzen dituzunean edo amaitu ondoren; erretzeko arriskua dago. 8 urte baino gutxiagoko haurrak urrun geratu behar dira, une oro gainbegiratzen ez badituzu.

⚠ ABISUA: Ez utzi gailuari gainbegiratzeari elikagaiak lehortzen dituzun bitartean. Gailuak zundaren erabilera onartzen badu, erabili soilik labe

honetarako gomendatutako tenperatura-zunda; sute-arriskua dago.

⚠ Utzi zapiak eta bestelako material sukoiak gailutik urrun osagarri guztiak erabat hozten diren arte; sute-arriskua dago.

Jarri arreta labeari koipe edo olio asko duten elikagaiak prestatzen dituzun edo alkohola gehitzen duzun bakoitzean, sute-arriskua dagoelako. Erabili erretiluak eta osagarriak ateratzeko eskularru egokiak. Egosketa amaitzean eta konpartimentua erabili aurretik, ireki atea kontuz, aire beroa edo lurruna pixkanaka atera dadin; erredurak izateko arriskua dago. Ez buxatu labearen aurrealdeko aireztapen-irteerak, sute-arriskua baitago.

⚠ Kontuz ibili labearen atea irekita edo jaitsita dagoenean, estropezu egitea saihesteko.

ONARTUTAKO ERABILERA

⚠ **KONTUZ:** Gailua ez dago kanpoko pizgailu (esaterako, tenporizadorea) edo urrutiko

aginte-sistema bereizi baten bidez martxan jartzeko diseinatuta.

⚠ Gailu hau etxean edo honako ingurune hauetan erabiltzeko zuzenduta dago: bulego-denda eta bestelako lan-inguruneetako sukalde-eremuak; baserriak; hotel, motel, bed & breakfast eta bestelako egoitzen bezeroentzat.

⚠ Gailu hau ez da erabilera profesionalerako sortu. Ez erabili gailua aire zabalean. Ezin da beste ezertarako erabili adibidez: gela berotzeko).

⚠ Ez gorde substantzia leherkor edo sukoirik (hala nola aerosol- edo gasolina-flaskoak) gailutik gertu edo haren barruan, sute-arriskua baitago.

INSTALAZIOA

⚠ Gailua bi pertsona edo gehiagok maneiatu eta instalatu behar dute, lesionatzeko arriskua baitago. Erabili babes-eskularruak gailua bilgarritik ateratzeko eta instalatzeko, mozteko arriskua baitago.

⚠ Instalazioa, ur-hornidura (halakorik balego) barne, konexio elektrikoak eta

konponketak teknikari gaitu batek burutu behar ditu. Ez egin konponketarik eta ez aldatu gailuaren piezarik Erabiltzailearen eskuliburuan zehazki adierazten ez bada. Mantendu haurrak instalazio-eremutik urrun. Gailua ireki ondoren, egiaztatu garraioan zehar kaltetu ez dela. Arazorik balego, jarri harremanetan gertuen dagoen banatzailearekin edo Saldu osteko zerbitzuarekin. Gailua instalatu ondoren, mantendu bilgarri-hondarrak (plastikoak, poliestireno estrumentuzko piezak, etab.) haurrengandik urrun, itotzeko arriskua baitago. Gailuak desentxufatuta egon behar du instalazioa hasi aurretik, deskarga elektrikoko arriskua baitago. Instalazioa egiterakoan, ziurtatu gailuak ez duela elikadura-kablea kaltetzen, sute edo deskarga elektrikoko arriskua baitago. Ez aktibatu gailua erabat instalatu arte. ⚠ Egin armairuan burutu beharreko mozketak guztiak gailua altxarian instalatu aurretik, eta kendu zur- eta

zerrauts-txirbil guztiak erabat. Ez buxatu altzari-gainekoaren eta labearen goiko ertzearen artean geratzen den gutxieneko lekua; erredurak izateko arriskua dago.

Ez kendu labearen poliestirenozko oinarria instalazioa egiten duzun unera arte.

⚠ Instalazioa egin ondoren, gailuaren oinarriak ez du irisgarri geratu beharko; erredurak izateko arriskua dago.

⚠ Ez instalatu gailua ate apaingarri baten atzean; sute-arriskua dago.

ELEKTRIZITATEARI BURUZKO OHARTARAZPENAK

⚠ Ezaugarrien plaka labearen aurreko ertzean dago (ikusgai geratzen da atea irekita dagoenean).

⚠ Gailua elikadura elektrikotik deskonektatu ahal izan behar da, entxufearen bidez hura irisgarria bada edo entxufea baino lehenago instalatutako etengailu omnipolarra erabiliz. Bestalde, gailuak lur-konexioa izan behar du, indarrean dagoen segurtasun elektrikoaren araudiaren arabera.

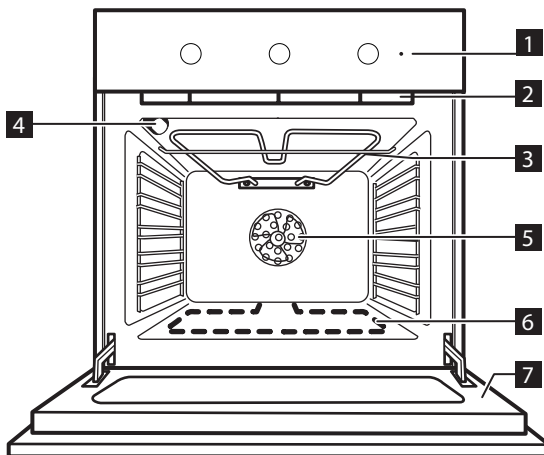
⚠ Ez erabili luzagarri, konexio-bloke edo egokigailurik. Instalazioa egin ondoren, osagarri elektrikoak ez dira erabiltzailearentzat irisgarri geratu behar. Ez erabili gailua bustita bazaude edo oinetakorik gabe bazoaz.

Ez erabili gailua kableren edo sare-entxuferen bat kaltetuta badago, ondo funtzionatzen ez badu edo kaltetu edo erori bada.

⚠ Elikadura-kablea kaltetuta badago, fabrikatzaileak, bere zerbitzu teknikoko agente batek edo gaituta dagoen pertsona batek ordezkatu beharko du arriskuak saihesteko, deskarga elektrikoko arriskua baitago.

⚠ Jarri harremanetan laguntza teknikoko zentro baimendu batekin elikadura-kablea aldatu behar baduzu.

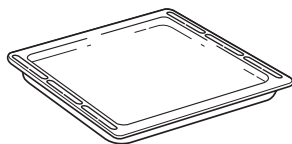
Produktuaren deskribapena



- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1 Kontrol-panela | 5 Labearen haizagailua |
| 2 Hozte-haizagailua (ezkutua) | 6 Beheko erresistentzia (ez dago ikusgarri) |
| 3 Grillaren erresistentzia | 7 Labearen atea |
| 4 Labearen atzeko lanpara | |

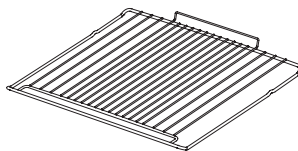
Osagarriak

Laberako erretilua



1x

Parrilla



1x

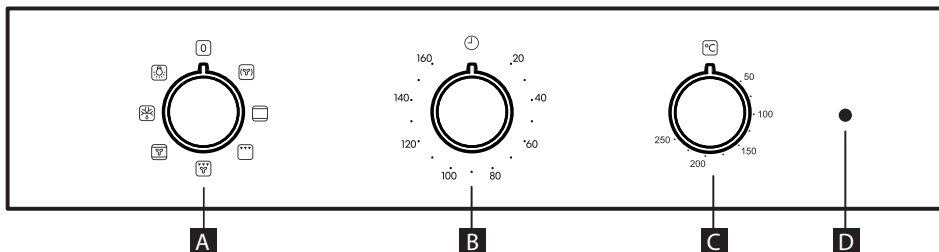
Sareta eta beste osagarri batzuk sartzea

Sartu sareta nahi duzun mailan, gorantz pixka bat makurtuz eta lehenik atzeko aldea, altxatuta (hau da, gora begira), kokatuz. Ondoren, irristatu horizontalki gidatik topera iritsi arte.

Gainerako osagarriak, hala nola pasteletarako erretilua, horizontalki sartu behar dira, gidetatik irristatuz.

Osagarriren bat erosi nahi baduzu, deitu Laguntza-zentro baimenduari.

Aginte-panela



A Hautagailua

B Orduaren agintea

C Termostatoaren agintea

D Termostatoaren/aurreberoketaren LED argia

Lehen erabilera

Kendu labeko osagarriak eta berotu 200 °C-tan ordu betez, material

isolatzaileek eta babes-koipeak eragindako kiratsa eta kea kentzeko.

Eguneroko erabilera

1. Funtzioa hautatzea

Funtzioa hautatzeko, biratu *hautagailua* nahi duzun funtzioaren ikurrera iritsi arte.

2. Labea piztea/itzaltzea

Labea pizteko, biratu *hautagailua* **A** nahi duzun funtziora arte; itzaltzeko, biratu *hautagailua* **A** "0" posiziora arte.

3. Aurreberoketa

Funtzioa aktibatu ondoren, termostatoaren LED argia piztu egingo da, aurreberoketa-prozesua hasi dela adierazteko.

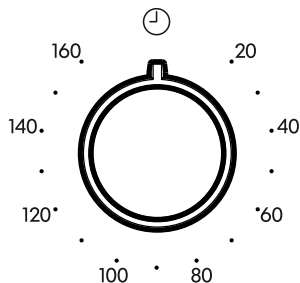
Prozesuaren amaieran, termostatoaren LED argia itzali egingo da, labea programatutako tenperaturara iritsi dela adieraziz: kokatu elikagaiak barruan eta hasi egosten.

Oharra: Elikagaiak aurreberoketa amaitu aurretik labean sartuz gero, baliteke azken emaitza txarra izatea.

4. Tenporizadorea programatzea

Aukera honek ez du egosketa eteten edo aktibatzen, baina minutuak zenbatzeko gailua erabiltzeko aukera ematen dizu, funtzioa aktibatuta zein labea itzalita egon.

Tenporizadorea aktibatzeko, biratu *hautagailua* eskuinera eta, ondoren, biratu berriz kontrako norabidean, nahi duzun denbora hautatzeko: soinu batek jakinaraziko dizu atzerako kontaketa amaitzen denean.



Labearen funtzio-taula

Labeak bost egosketa-maila dauzka. Mailak baxuenetik altuenera doaz.

Funtzioa		Funtzioaren deskribapena
	LABEA ITZALITA	Labea pizteko balio du.
	AIRE BEHARTUA	Egosketa-tenperatura bera behar duten elikagai mota ezberdinak apal desberdinetan (gehienez hiru) aldi berean prestatzeko. Funtzio hau elikagai ezberdinak usainak nahasi gabe prestatzeko erabil daiteke.
	OHIKOA (goiko eta beheko erresistentziak)	Edozein elikagai mota maila bakarrean prestatzeko. 2. apala erabiltzea gomendatzen da.
	GRILLA	Haragi-xerrak, burrunntzi-pintxoak eta saltxitxak erretzeko, barazki gainerreak prestatzeko edo ogia txigortzeko. Haragia erretzen duzunean, gomendagarria da azpian koipeontzia kokatzea, egosketaren ondoriozko zukuak jasotzeko: kokatu ontzia saretaren azpiko edozein mailatan eta gehitu 200 ml edateko ur.
	HAIZAGAILUAREKIN GAINERRETZEA	Haragi-pieza handiak erretzeko (bildots-izterra, roastbeef, oilaskoa). Gomendagarria da azpian koipeontzia kokatzea, egosketaren ondoriozko zukuak jasotzeko: kokatu ontzia saretaren azpiko edozein mailatan eta gehitu 500 ml edateko ur.
	KONBEKZIO-LABEA	Betegarri likidoa duten tartak apal bakarrean laberatzeko. Funtzio hau egosketak bi apaletan egiteko ere erabil daiteke. Aldatu elikagaiak apalez, egosketa homogeneoagoa lortzeko.
	DESIZOZTEA	Elikagaiak azkarrago desizozteko. Kokatu elikagaiak barrunbearen erdian, 3. mailan
	ARGIA	Konpartimentuaren argia pizteko.

Egosketa-taulak

Elikagai mota	Funtzioa	Aurreberoketa	Maila (behetik)	Temperatura (°C)	Egosketa-denbora (min)
GOZOKIAK, ETAB.					
Bizkotxoak		X	2	150-170	30-90
		X	4-1	160-180	30-90
Tarta beteak (gazta-tarta, sagar-tarta, fruta-tarta)		X	2	160-200	35-90
		X	4-2	160-200	40-90
Galletak, tartaletak		X	2-3	160-180	15-40
		X	4-2/5-3-1	150-170	20-45
Lionesak		X	2	180-200	40-60
		X	4-2	170-190	35-50
Merengeak		X	2	90	150-200
		X	4-2/5-3-1	90	140-200
Ogia, pizza, focaccia		X	1-2	220-250	10-40
		X	4-2	200-240	20-30
Pizza izoztuak		X	2	250	10-30
		X	4-2	230-250	10-30
Tarta gaziak (barazki-tarta, quiche)		X	2	180-200	30-50
		X	4-2/5-3-1	180-200	30-60
Bolobanak/ hostoreak		X	2	190-200	20-30
		X	4-2/5-3-1	180-190	20-40
Lasagna, pasta labeak, kaneloiak, tartak		X	2	190-200	45-65
Lasagna eta haragia		X	4-2	200	50-100***
Haragia eta patatak		X	4-1	190-200	45-100***
Arraina eta barazkiak		X	4-1	180	30-50***
Elikagai osoak Fruta-tarta (5. maila)/Lasagnak (3. maila) / haragiak (1. maila)		X	5-3-1	180-190	40-120***

Elikagai mota	Funtzioa	Aurreberoketa	Maila (behetik)	Tenperatura (°C)	Egoketa-denbora (min)
HARAGIA					
Txerri erre txintxortekin 2 kg		X	2	180-190	110-150
Arkumea, txahala, idia, txerria 1 kg		X	2	190-200	80-120
Oilaskoa, untxia, ahatea 1 kg		X	2	200-230	50-100
Indioilarra, antzara 3 kg		X	2	180-200	150-200
ARRAINA					
Arraina labea / papillotea 0,5 kg (solomoak, osoa)		X	2	170-190	30-50
BARAZKIAK					
Barazki beteak (tomateak, kuiatxoak, alberjiniak)		X	2	180-200	50-70

GRILL funtziorako egoketa-taula

Elikagai mota	Funtzioa	Aurreberoketa	Maila (behetik)	Tenperatura (°C)	Egoketa-denbora (min)
Ogi txigortua		5'	5	250	2-6
Arrain-/haragi-xerrak		5'	4-3	250	15-30*
Saltxitxak, brotxetak, saiheskiak, hanburgesak		5'	5-4	250	15-30*
Bildots-izterra edo -belaunpea		—	3	200-220	60-90**
Barazki gainerreak		—	3	200-220	30-60**
Patata erreak		—	3	200-220	30-60**
Oilasko erre 1-1,3 kg		—	3	200-220	60-90**
Roastbeefa, gutxi egina 1 kg		—	3	200-220	30-60**

Oharra: Egoketa-denborak eta -tenperaturak gutxi gorabeherakoak dira.

* Eman buelta elikagaiari egoketa erdian

** Biratu elikagaia egoketa-denboraren bi heren igaro direnean (beharrezkoa bada).

*** Kalkulatutako egoketa-denbora: platerak aurrez edo ondoren atera daitezke labetik, nahiago duzunaren arabera.

Garbiketa eta mantentze-lanak

GARBIKETA

⚠ ADI!

- Ez erabili lurrun bidezko garbigailuak.
- Garbitu labea ukitzean hotz dagoenean soilik.
- Deskonektatu gailua saretik.

Labearen kanpoaldea

ⓘ GARRANTZITSUA: Ez erabili detergente korrosibo edo urratzailerik. Ezaugarri horietako produkturen bat gailuarekin nahi gabe kontaktu egiten badu, garbi ezazu berehala zapi heze batekin.

- Garbitu gainazalak zapi heze batekin. Oso zikin badago, erabili urez eta baxera-detergente tanta batzuekin egindako soluzioa. Lehortu zapi lehor batekin.

Labearen barnealdea

ⓘ GARRANTZITSUA: Ez erabili espartzu urratzaileak edo metalikoak. Denbora igaro ahala, baliteke labearen atearen gainazal esmaltatuak eta kristala hondatzea.

- Erabilera bakoitzaren ondoren, utzi labea hozten eta, ahal izanez gero, garbitu epel dagoenean, metatutako zikinkeria eta elikagai-hondarrak (adibidez, azukre ugariko elikagaienak) kentzeko.
- Erabili laberako detergente espezifikokoak eta jarraitu arretaz fabrikatzailearen argibideei.
- Garbitu atearen kristala detergente likido egokiarekin. Labearen atea ken dezakezu, errazago garbitzeko (kontsultatu "MANTENTZE-LANAK" atala). Barneko kristala lava da, errazago garbi dadin.

OHARRA: Ur kantitate handia duten elikagaiak denbora luzez egosi behar badituzu (esaterako, pizza, barazkiak, etab.), baliteke atearren barruan eta junturaren inguruan kondentsazioa metatzea. Labea hotz dagoenean, lehortu barneko aldea zapi edo belaki batekin.

⚠ ADI!

- Pirolisi bidezko garbiketaren zehar eta horren ondoren, mantendu maskotak (batez ere, txoriak) etxetresna elektrikoaren eremutik urrun.

Osagarriak

- Murgildu osagarriak baxera-detergentea duen uretan erabili eta berehala. Oraindik bero badaude, erabili eskularruak.
- Elikagai-hondarrak erraz ken daitezke eskuila edo belakiaren bidez.

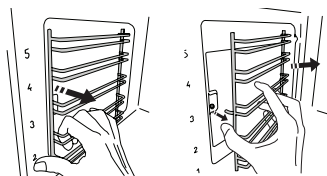
MANTENTZE-LANAK

⚠ ADI!

- Erabili segurtasun-eskularruak.
- Egiatzatu labea hotz dagoela, hurrengo eragiketak burutu aurretik.
- Deskonektatu labea saretik.

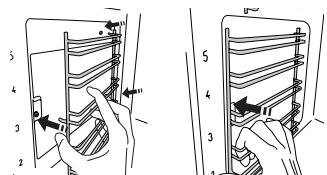
Apaletarako gidak ateratzeko,

eutsi irmoki gidaren kanpoko aldeari eta egin tira zeure norabidean, euskarria eta ahokalekuaren barneko bi larakoak ateratzeko.



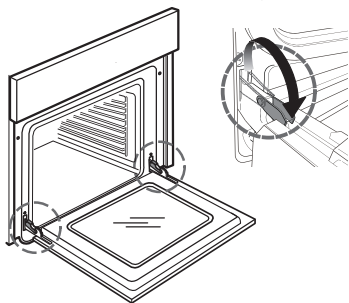
Apaletarako gidak berriz jartzeko,

koka itzazu konpartimentutik gertu eta sartu bi larakoak euren ahokalekuetan. Ondoren, kokatu kanpoko aldea bere ahokalekutik gertu, sartu euskarria eta bultzatu irmoki konpartimentuaren hormaren norabidean, gida behar bezala finkatuta dagoela ziurtatzeko.



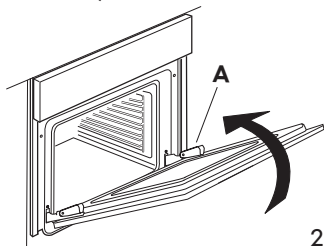
Atea ateratzeko

1. Ireki atea erabat.
2. Altxatu kakoak eta bultzatu ahalik eta gehien aurrerantz (1. irudia).

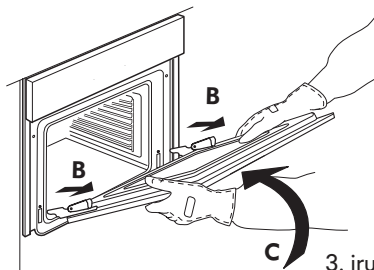


5. 1

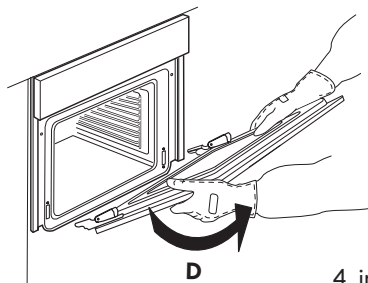
3. Itxi atea ahalik eta gehien (A), altxatu (B) eta bira ezazu (C) askatu arte (D) (2., 3. eta 4. irudiak).



2. irudia



3. irudia



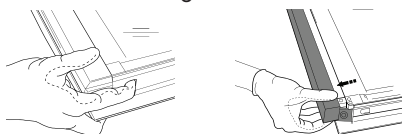
4. irudia

Atea muntatzeko

1. Sartu bandak euren lekuetan.
2. Ireki atea erabat.
3. Jaitsi bi kisketak.
4. Itxi atea.

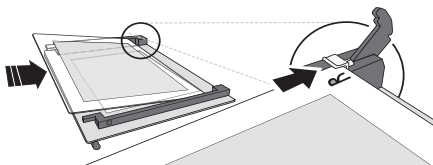
Kristala garbitzea

1. Atea desmuntatu eta gainazal bigun batean kokatu ondoren (heldulekuak beheara begira dituela), sakatu aldi berean bi atxikipen-krokagailuak eta atera atearen goiko aldea, zure norabidean tira eginez.



2. Eutsi barneko kristalei irmoki, bi eskuak erabiliz, atera itzazu eta, garbitu aurretik, kokatu gainazal bigun batean. Burutu urrats berak erdiko kristalak garbitzeko.

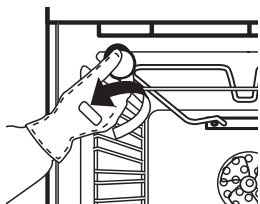
3. Erdiko zein barneko kristalak behar bezala berriz jartzeko, ziurtatu "R" letra ezkerreko izkinan ikusten dela. Lehenik, sartu "R" letrarekin markatutako kristalaren alde luzea euskarrietan eta, ondoren, jaitsi bere posizioa iritsi arte.



4. Kokatu goiko aldea berriro: behar bezala jarriz gero, klik bat entzungo duzu. Atea berriro muntatu aurretik, ziurtatu zigilua segurtatuta dagoela.

Bonbilla aldatzeko

1. Deskonektatu labea saretik.



5. irudia

2. Askatu lanpararen estalkiko torlojuak (5. irudia), aldatu lanpara (ikusitako lanpara motari buruzko oharra) eta kokatu estalkia berriro, torlojuak estutuz.

3. Konektatu labea sarera berriro.

OHARRA:

- Erabili soilik ezaugarri hauek dituzten bonbilla halogenoak: 25 W/230 V, G9 motakoak, T 300 °C.
- Gailuan erabilitako bonbilla gailu elektrikoetan erabiltzeko diseinatu da bereziki, eta ez da egokia etxeak argiztatzeko (Batzordearen 244/2009 Erregelamendua (EB)).
- Bonbillak IKEA-ren Laguntza-zentro baimenduaren bidez daude eskuragarri.

Zer egin honako hau gertatzen bada?

Arazoa	Kausa posiblea	Konponbidea
Labeak ez du funtzionatzen.	Ez da potentzia elektrikorik hautematen.	Egiaztatu potentzia elektrikoa dagoela.
	Labea ez dago sarera konektatuta.	Konektatu labea sarera.
	Labearen hautagailua "☐" aukeran dago ezarrita.	Biratu labearen hautagailua eta hautatu egosketa-funtzioa.

Zerbitzu-zentro baimenduari deitu aurretik:

1. Saiatu arazoa zuk zeuk konpontzen, "Zer egin honako hau gertatzen bada?" taularen laguntzarekin.
2. Itzali labea eta piztu berriro, arazoa konpondu den egiaztatzeko.

Egiaztapen horien ondoren arazoak jarraitzen badu, jarri harremanetan IKEA-ren Laguntza-zentro baimenduarekin.

Adierazi honako hauek:

- Arazoaren deskribapen laburra.
- Labe mota eta modelo zehatza.
- Zerbitzu-zenbakia (ezaugarrien plakako SERVICE hitzaren ondoren agertzen den zenbakia), barrunbearen eskuineko muturrean (ikusgai geratzen da atea irekita dagoenean).

SERVICE 0000 000 00000



- Zure helbide osoa.
- Zure telefono-zenbakia.

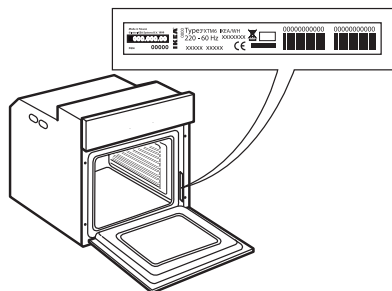
Konponketaren bat egitea beharrezkoa bada, jarri harremanetan IKEA-ren Laguntza-zentro baimenduarekin (ordezko pieza originalak erabiltzen direla eta konponketa zuzen egiten dela bermatzeko).

Datu teknikoak

Produktu mota: altzarian sartutako labe elektrikoa	
Modeloaren identifikatzailea: MATÄLSKARE 403.687.65, MATTRADITION 003.687.67 MATTRADITION 804.117.24 MATTRADITION 304.117.26	
Barrunbe kopurua	irudia
Bero-iturria	Elektrikoa
Funtzioen kopurua	6
Bolumen erabilgarria. Alboetako parrillarik eta panel katalitikorik gabe	71
Egosketa-erretiluaren azalerarik handiena: cm ²	1.191
Energia-eraginkortasun mota (kontsumorik baxuena)	A
Energia-eraginkortasunaren indizea	95,3
Energia-kontsumoa Ohiko funtzioa (karga arruntarekin eta goiko + beheko erresistentziekin) kWh/ziklo	0,99
Energia-kontsumoa Aire behartuaren funtzioa (karga arruntarekin eta aire behartuaren bidezko beroketarekin) kWh/ziklo	0,81
Goiko beroketa-elementua W	1.500
Beheko beroketa-elementua W	1.150
Grillaren beroketa-elementua W	1.500
Haizagailuaren beroketa-elementua W	1.800
Hozte-haizagailua W	15
Labearen lanpara W	25
Labearen potentzia elektrikoa W	22
Guztizko potentzia W	2.750
Dimentsioak	
Zabalera mm-tan	595
Altuera (mm)	595
Hondoa (mm)	550
Gailuaren pisua	
MATÄLSKARE, altzairu herdoilgaitzekoa, kg	27
MATTRADITION, altzairu herdoilgaitzekoa, kg	29
MATTRADITION White kg	29
MATTRADITION Black kg	29

Datu teknikoak

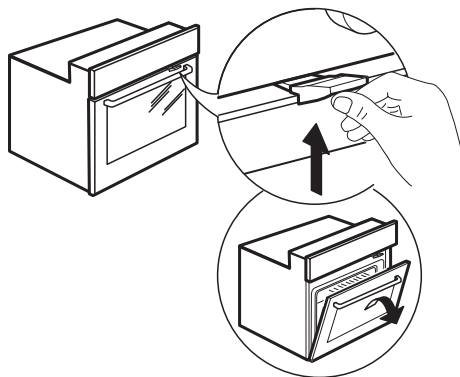
Informazio teknikoa gailuaren barruko datu-plakan dago.



Instalazioa

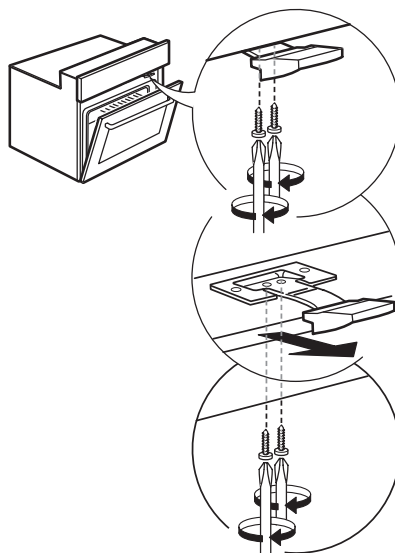
Atearen blokeoa

Atearen blokeoa aktibatuta dagoenean atea irekitzeko, kontsultatu 1. irudia



1. irudia

Atearen segurtasun-blokeoa kentzeko, jarraitu 2. irudian adierazitako urratsei.



2. irudia

Konexio elektrikoa

Ziurtatu gailuaren datu-plakan adierazitako tentsioa bat datorrela sarearen tentsioarekin. Datu-plaka labearen aurreko ertzean dago (ikusgai geratzen da atea irekita dagoenean).

Ingurumen-gaiak

⚠ ABISUA: Mantentze-lanak egin aurretik, ziurtatu gailua itzalita eta saretik deskonektatuta dagoela; deskarga elektrikoko arriskua dago. Ez erabili lurrin bidezko garbigailuak.

⚠ ABISUA: Ez erabili garbigarri urratzaileak edo errasketak atearen kristala garbitzeko, gainazala marra dezaketelako, kristala apurtuz.

⚠ Garbiketa- edo mantentze-lanak egin aurretik, ziurtatu gailua hoztu dela; erredurak izateko arriskua dago.

⚠ ABISUA: Bonbilla aldatu aurretik, itzali gailua; deskarga elektrikoko arriskua dago.

BILGARRIA BOTATZEA

Bilgarria % 100 birziklagarria da, eta birziklapenaren-ikurrarekin seinalatuta dago. ♻ Beraz, bilgarriaren piezak modu arduratsuan bota behar dituzu, hondakinei buruzko tokiko arauak beti errespetatuz.

ETXETRESNA ELEKTRIKOAK BOTATZEA

Gailu hau material birziklagarri edo berrerabilgarriekin egin da. Tokiko araudiaren arabera bota behar da. Etxetresna elektrikoek tratamendu,

Elikadura-kablea (H05 RR-F 3 x 1,5 mm² motakoa) elektrikari profesional batek aldatu behar du. Jarri harremanetan IKEA-ren Laguntza-zentro baimenduarekin:

berreskuratze eta birziklapenari buruzko informazio gehiago lortzeko, jarri harremanetan tokiko agintaritzekin, etxeko hondakinen bilketa-zerbitzuarekin edo gailua eskuratu zenuen dendarekin. Gailu honek CE marka du, Europako 2012/19/EB Zuzentarauari jarraikiz, Gailu elektriko eta elektronikoek hondarrei buruzkoa (TEEH). Produktu hau behar bezala ezabatuz, ingurumen eta osasunerako ondorio kaltegarriak ekiditen dira.

Gailuan edo horrekin batera datorren dokumentazioan dagoen  ikurrak etxeko hondakin gisa ezin dela tratatu adierazten du. Horren ordez, gailu elektriko eta elektronikoak birziklatzeko bilketa-puntu egoki batean eman behar da.

ENERGIA AURREZTEKO AHOLKUAK

Berotu labea aurretik egosketa-taulan edo errezetan hala badio soilik. Erabili pasteletarako erretilu lakatu edo esmaltatu ilunak, beroa hobe xurgatzen dutelako. Egosketa luzea behar duten elikagaiek labea itzali ondoren ere egosten jarraituko dute.

ADOSTASUN-AITORPENAK

Gailu honek 65/2014 eta 66/2014 Europako erregelamenduetako ekodiseinu-baldintzak betetzen dituzte, Europako EN 60350-1 arauaren arabera.



IKEA BERMEA

Zenbat denborarako bermea ematen du IKEA-k?

Bermeak bost urteko iraunaldia dauka IKEA-n etxetresna-elektrikoa erosi zen datatik. Erosketaren egiaztagiri gisa, jatorrizko erosketaren faktura edo ordainagiria beharko duzu. Bermealdian konponketak egiten badira, ez da etxetresna elektrikoaren bermea luzatuko.

Nork egingo du zerbitzua?

IKEA-k baimendutako zerbitzu-hornitzaileak bere zerbitzuaren edo baimendutako zerbitzu-sarearen bidez eskainiko du zerbitzua.

Zer estaltzen du berme honek?

Bermeak IKEA-n erosketa egin ondoren fabrikazio-akats edo materialen-akats batek sortu ahal izan dituen etxetresna elektrikoaren akatsak estaltzen ditu. Bermeak etxean erabiltzen diren produktuetarako baino ez du balio. Salbuespenak "Zer ez du estaltzen berme honek?" atalean zehaztu dira. Bermealdiaren barruan, akatsa konpontzeko kostuak (adibidez, konponketak, piezak, eskulana eta joan-etorriak) estalita geratuko dira, baldin eta etxetresna elektrikoak gastu berezirik gabe konpontzeko irisgarria bada. Baldintza horietan, EBren zuzentarauak (99/44/EG) eta tokiko araudiak aplikatzen dira. Aldatutako piezak IKEA-ren jabetzakoak izatera pasatuko dira.

Zer egingo du IKEA-k arazoa konpontzeko?

IKEA-k izendatutako zerbitzu-hornitzaileak aztertuko du produktua eta, ondoren, eta bere irizpideei jarraikiz, bermeak estaltzen duen erabakiko du. Estaltzekotan, IKEA-ren zerbitzu-hornitzaileak edo baimendutako zerbitzuak, bere zerbitzu-eragiketen bidez, erabakiko dute, euren irizpideei jarraikiz, produktu akastuna konpondu edo berdina edo antzekoa den beste batekin ordezkatzuko duten.

Zer ez du estaltzen berme honek?

- Hondatze edo higadura arrunta.
- Zabarkeriagatik, funtzionamendu-jarraibideak ez betetzeagatik, instalazio

okerragatik, tentsio oker baterako konexioagatik, erreakzio kimiko edo elektrokimikoek, oxidoak, korrosioak edo urak eragindako kalteek eragindako kalteak (besteak beste, uretan gehiegizko kareak eragindako kalteak), eta ingurumen-baldintza anormalek eragindako kalteak.

- Pieza kontsumigarriak, bateriak eta bonbillak barne.
- Funtzionalak ez diren piezak eta pieza apaingarriak, etxetresna elektrikoaren erabilera normalari eragiten ez diotenak, edozein marradura eta kolore-ezberdintasunak barne.
- Substantzia edo objektu arrotzek, iragazkiak garbitzeak edo desblokeatzeak, hustuketa-sistemek edo xaboi-kaxek eragindako ustekabeko kalteak.
- Honako pieza hauetan eragindako kalteak: beira zeramikoa, osagarriak, baxerarako eta mahai-tresnak gordetzeko saskiak, betetzeko edo husteko hodiak, junturak, bonbillak edo horien estalkiak, pantailak, agintear, estaldurak eta estaldura babesgarrien zatiak. Kalte horiek ekoizpen-akatsak eragin dituztela frogatzen bada salbu.
- Teknikariaren bisitan produktuan akatsak aurkitzen ez diren kasuak.
- Gure zerbitzu-hornitzaileek eta/edo IKEA-k baimendutako zerbitzu batek egin ez dituzten konponketak, edo jatorrizkoak ez diren piezak erabiltzen direnean.
- Instalazio akastun batek edo instalazioaren zehaztapenak betetzen ez dituen instalazio batek eragindako konponketak.
- Etxetresna elektrikoak etxean erabiltzen ez bada, hau da, esparru profesionalan erabiliz gero.
- Garraio-kalteak. Bezero batek produktua etxera edo beste helbide batera eramaten badu, IKEA-k ez du bere gain hartuko ibilbidean izan ditzakeen kalteen erantzukizuna. Dena den, IKEA-k produktua bezeroak adierazitako helbidean entregatzen badu, bermeak garraioan zehar sor daitezkeen kalteak estaliko ditu.

- IKEA gailuaren hasierako instalazioaren kostua. Hala ere, IKEA-ko zerbitzu-hornitzaile batek edo bere zerbitzu baimenduak berme honen arabera gailua konpontzen edo ordeztzen badu, zerbitzu-hornitzaileak edo bere zerbitzu baimenduak berriro instalatuko du gailu konpondua edo berria, beharrezkoa bada.

Murrizketa horiek ez dira aplikatzen espezialista batek modu egokian gure pieza originalak erabiltzen dituenean, etxetresna elektrikoak EBko beste herrialde bateko segurtasun-zehaztapen teknikoetara egokitzeko asmoarekin.

Nola aplikatzen da lege nazionala?

IKEA bermeak berriazko lege-eskubideak ematen dizkio, tokiko lege-araudi guztiak estaltzen edo gainditzen dituztenak.

Hala ere, baldintza horiek ez dituzte inola ere mugatzen tokiko legerian zehaztutako kontsumitzaileen eskubideak.

Balio-eremuak

EBko herrialde batean erositako eta EBko beste herrialde batera eramaten diren etxetresna elektrikoaren kasuan, herrialde berriko berme-baldintza normalen arabera emango dira zerbitzuak. Bermearen esparruan zerbitzuak egiteko betebeharra soilik dago etxetresna elektrikoak hauek betetzen baditu eta hauen arabera instalatuta badago:

- Erreklamazioa egiten den herrialdeko zehaztapen teknikoak.
- Muntaketa-argibideak eta Erabiltzailearen eskuliburuako segurtasun-informazioa.

IKEA gailuetarako zerbitzu-zentro baimendua

Jarri harremanetan IKEA-k izendatu eta baimendutako zerbitzu-zentroarekin honako gauza hauetarako:

- berme horren araberrako erreklamazioa egitea;
- IKEA-ren gailua IKEA-ren sukaldeko altzarietan sartzeko instalazioarekin erlazioatutako argibideak eskatzeko;
- IKEA gailuen funtzioei buruzko argibideak eskatzea.

Laguntza onena emango dizugula ziurtatzeko, mesedez, irakurri arretaz Muntaketa-jarraibideak eta/edo Jarraibideen eskuliburua gurekin harremanetan jarri aurretik.

Nola jarri gurekin harremanetan gure zerbitzua behar baduzu?



Eskuliburu honetako azken orrialdean IKEA-k izendatu eta baimendutako zerbitzu-zentroen zerrenda eta dagozkion telefono-zenbaki nazionalak aurkituko dituzu.

- i** **Zerbitzu azkarragoa eskaini diezaguzun, deitu eskuliburu honetako telefono-zenbaki espezifikoetara. Adierazi beti laguntza behar duzun gailu espezifikoa dagokion eskuliburuan agertzen diren zenbakiak. Bestalde, adierazi beti produktu-zenbakia (8 digitu) eta IKEA-ko gaiaren 12 digituko zerbitzu-zenbakia, gailuaren datu teknikoaren plakan aurki ditzakezunak.**

i **GORDE FAKTURA EDO EROSKETA-ORDAINAGIRIA!**

Erosketaren frogagiria da, eta bermea erabiltzeko beharko duzu. Ordainagiriak IKEA-ren produktuaren izena eta zenbakia ere jasotzen ditu (8 digitu), erosten duen etxetresna elektriko bakoitzarentzat.

Laguntza gehiago behar duzu?

Zure gailuei buruzko zerbitzu-zentro baimenduarekin zerikusirik ez duten gai gehigarri guztietarako, jo ezazu gertuen duzun IKEA dendako telefono-zentralera. Gurekin harremanetan jarri aurretik, gailuaren dokumentazioa arretaz irakurtzea gomendatzen dizugu.

Índex

Informació sobre seguretat	22	Què fer si...	33
Descripció del producte	26	Dades tècniques	34
Tauler de control	27	Instal·lació	35
Primer ús	27	Connexió elèctrica	36
Ús diari	27	Qüestions mediambientals	36
Taula de cocció	29	GARANTIA IKEA	37
Neteja i manteniment	31		

Informació sobre seguretat

Abans d'usar l'aparell, llegeix atentament aquestes instruccions de seguretat. Has de tenir-les a mà per tal de consultar-les més endavant.

Tant aquestes instruccions com l'aparell contenen advertències de seguretat importants que s'han de respectar en tot moment. El fabricant declina qualsevol responsabilitat derivada de l'incompliment d'aquestes instruccions de seguretat, de l'ús indegut de l'aparell o de l'ajust incorrecte dels comandaments.

ADVERTÈNCIES DE SEGURETAT

⚠ Mantén els infants menors de 3 anys allunyats de l'aparell. Els infants menors de 8 anys han de romandre allunyats de l'aparell, llevat que estiguin supervisats en tot moment. Tant els nens a partir de 8 anys com les persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals disminuïdes o que

no tinguin l'experiència i coneixements necessaris poden utilitzar aquest aparell si reben la supervisió o les instruccions necessàries per utilitzar-lo de forma segura i comprenen els riscos als quals s'exposen. Els infants no han de jugar amb l'aparell.

Els infants no han de realitzar tasques de neteja o de manteniment sense supervisió.

⚠ ADVERTÈNCIA: L'aparell i les parts accessibles s'escalfen durant el seu ús. No toquis els elements calents ni les superfícies calentes durant l'ús o en finalitzar, hi ha risc de cremades. Els infants menors de 8 anys s'han de mantenir allunyats llevat que estiguin supervisats continuament.

⚠ ADVERTÈNCIA: No deixis l'aparell desatès durant l'asseccament d'aliments. Si l'aparell és apte per a l'ús de

sonda, utilitza només una sonda de temperatura recomanada per a aquest forn; hi ha risc d'incendi.

⚠ Mantén els draps i altres materials inflamables allunyats de l'aparell fins que tots els components s'hagin refredat per complet; hi ha risc d'incendi. Para atenció al forn sempre que cuinis aliments rics en greix o oli, o quan afegeixis alcohol, ja que hi ha risc d'incendi. Utilitza guants adequats per treure les safates i els accessoris. En finalitzar la cocció, obre la porta amb cura, de manera que l'aire calent o vapor surti progressivament abans d'accedir al compartiment; hi ha risc de cremades.

No obstrueixis les sortides de ventilació de la part davantera del forn, ja que hi ha risc d'incendi.

⚠ Tingues cura quan la porta del forn estigui en posició oberta o baixada per evitar ensopegades.

ÚS PERMÈS

⚠ **ATENCIÓ:** L'aparell no està destinat a posar-se en funcionament per mitjà d'un dispositiu d'encesa extern,

com ara un temporitzador, o d'un sistema de control remot independent.

⚠ Aquest aparell està destinat a un ús domèstic o per utilitzar-se en ambients similars com: àrees de cuina en oficines, botigues i altres; granges; per a clients d'hotels, motels, hostals i altres entorns residencials.

⚠ Aquest aparell no està dissenyat per a un ús professional. No utilitzes aquest aparell a l'aire lliure. No s'admet cap altre ús (p. ex. escalfar una habitació).

⚠ No guardis substàncies explosives ni inflamables (com ara flascons d'aerosols o benzina) dins o prop de l'aparell, ja que hi ha risc d'incendi.

INSTAL·LACIÓ.

⚠ La manipulació i instal·lació de l'aparell l'han de realitzar dues o més persones: hi ha risc de lesions. Utilitza guants de protecció per al desembalatge i la instal·lació, ja que hi ha risc de talls.

⚠ La instal·lació, incloent-hi el subministrament d'aigua (si correspon), així com les connexions elèctriques i les reparacions, han de ser

realitzades per un tècnic qualificat. No facis reparacions ni substitucions de peces de l'aparell que no s'indiquen específicament al manual d'usuari. Mantén els nens allunyats del lloc d'instal·lació. Després de desembalar l'aparell, comprova que No s'hagi malmès durant el transport.

Si observes cap problema, posa't en contacte amb el distribuïdor o el Servei Postvenda més proper. Un cop instal·lat l'aparell, mantén fora de l'abast dels més petits les restes d'embalatge (plàstics, peces de poliestirè extrudit, etc.), ja que hi ha risc d'asfíxia. L'aparell ha d'estar desendollat del corrent abans de començar la instal·lació, ja que hi ha risc de descàrrega elèctrica. Quan duguis a terme la instal·lació, assegura't que l'aparell no faci malbé el cable d'alimentació, ja que hi ha risc d'incendi o de descàrrega elèctrica. No engeguis l'aparell fins a haver-lo instal·lat completament.

⚠ Efectua totes les tasques de tallada de l'armari abans d'instal·lar l'aparell a lloc i retira

per complet tots els encenalls i les serradures.

No obstrueixis l'espai mínim entre el taulell i la vora superior del forn; hi ha risc de cremades. No retiris la base de poliestirè del forn fins al moment de la instal·lació.

⚠ Després de la instal·lació, la base de l'aparell no ha de ser accessible; hi ha risc de cremades.

⚠ No instal·lis l'aparell després d'una porta decorativa; hi ha risc d'incendi.

ADVERTÈNCIES SOBRE ELECTRICITAT

⚠ La placa de característiques es troba a la vora frontal del forn (és visible amb la porta oberta).

⚠ Ha de ser possible desconnectar l'aparell de l'alimentació elèctrica fàcilment si l'endoll és accessible o mitjançant un interruptor omnipolar instal·lat abans de l'endoll. A més, l'aparell ha de comptar amb presa de terra, de conformitat amb les normatives de seguretat vigents en matèria d'electricitat.

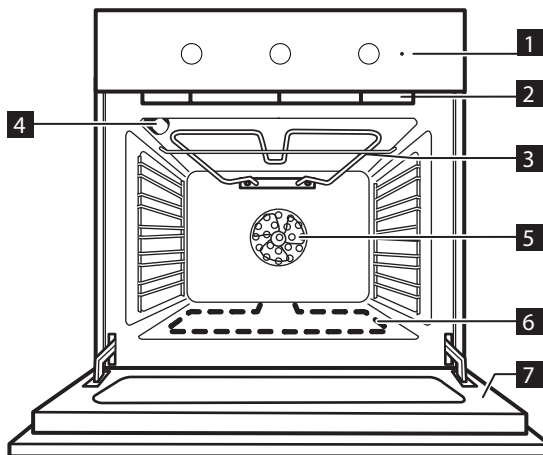
⚠ No utilitzis allargadors, regletes ni adaptadors. Un cop acabada la instal·lació, els components elèctrics no hauran de quedar accessibles per a l'usuari. No utilitzis l'aparell si estàs mullat/ada o vas descalç/a.

No utilitzis aquest aparell si té un cable o un endoll de xarxa danyat, si no funciona bé, o si s'ha fet malbé o s'ha caigut.

⚠ Si el cable d'alimentació està danyat, el fabricant, el seu agent de servei tècnic o una persona igualment qualificada hauran de substituir-lo per evitar perills, ja que hi ha risc de descàrrega elèctrica.

⚠ Posa't en contacte amb un Centre d'Assistència Tècnica autoritzat en cas que hagi de substituir un cable d'alimentació.

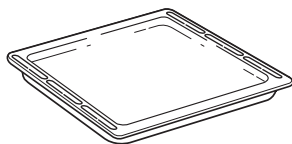
Descripció del producte



- | | |
|--|--|
| 1 Tauler de control | 5 Ventilador del forn |
| 2 Ventilador de refredament (ocult) | 6 Resistència inferior (no visible) |
| 3 Resistència de la graella | 7 Porta del forn |
| 4 Llum posterior del forn | |

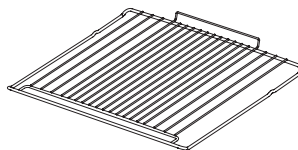
Accessoris

Safata per al forn



1x

Graella



1x

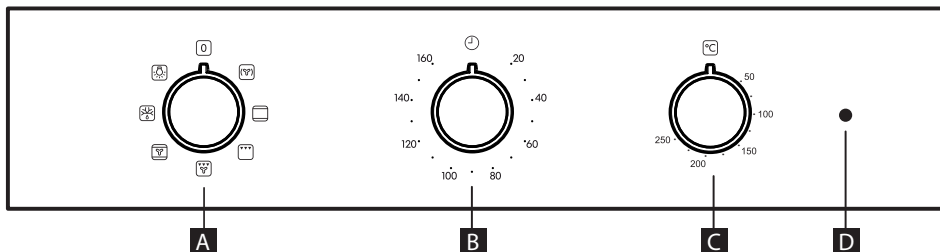
Introducció de la reixeta i altres accessoris

Introdueix la reixeta en el nivell desitjat, mantenint-la lleugerament inclinada cap amunt i recolzant primer la part posterior elevada (orientada cap amunt). Després, fes-la lliscar horitzontalment per la guia fins al límit.

Els altres accessoris, com la safata pastissera, s'introdueixen horitzontalment lliscant per les guies.

Si vols comprar un accessori, truca al Centre de servei autoritzat.

Tauler de control



A Selector

B Comandament d'hora

C Comandament del termòstat

D LED del termòstat/preescalfament

Primer ús

Trau els accessoris del forn i escalfa'l a 200° durant una hora per eliminar l'olor i els fums

produïts pels materials aïllants i el greix protector.

Ús diari

1. Selecciona una funció

Per seleccionar una funció, fira el **selector** fins al símbol de la funció desitjada.

2. Encendre/apagar el forn

Per encendre el forn, fes girar el selector **A** fins a la funció desitjada; per apagar-lo, gira el selector **A** fins a la posició "0".

3. Preescalfament

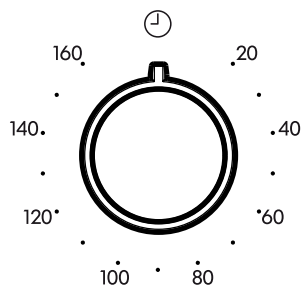
Un cop activada la funció, el LED del termòstat s'encendrà per indicar que el procés de preescalfament s'ha iniciat. Al final del procés, el LED del termòstat s'apaga indicant que el forn ha arribat a la temperatura programada: col·loqui els aliments dins i procedeix amb la cocció.

Nota: Col·locar els aliments al forn abans que hagi finalitzat el preescalfament pot tenir efectes adversos en el resultat final de la cocció.

4 . Programar el temporitzador

Aquesta opció no interromp ni activa la cocció, però et permet utilitzar el comptador de minuts, tant si la funció està activada com si el forn està apagat.

Per activar el temporitzador, gira el selector a la dreta i, després, torna a girar-lo en la direcció oposada per seleccionar el temps desitjat: un senyal acústic t'avisarà quan el compte enrere hagi finalitzat.



Taula de funcions del forn

El forn té cinc nivells de cocció. Els nivells van en sentit ascendent, des del més baix al més alt.

Funció		Descripció de la funció
0	FORN APAGAT	Serveix per apagar el forn.
	AIRE FORÇAT	Per cuinar diferents tipus d'aliments que requereixin la mateixa temperatura de cocció en diferents prestatges (màxim tres) al mateix temps. Aquesta funció pot utilitzar-se per cuinar diferents aliments sense que es barregin les olors.
	CONVENCIONAL (resistència superior i inferior)	Per cuinar qualsevol tipus d'aliment en un nivell. Es recomana utilitzar el segon prestatge.
	GRAELLA ELÈCTRICA	Per rostir filets, broquetes morunes i botifarres, cuinar verdures gratinades o torrar pa. Quan rosteixis carn, et recomanem col·locar la greixera sota per recollir els suc de la cocció: col·loca el recipient en qualsevol dels nivells sota de la reixeta i afegeix 200 ml d'aigua potable.
	GRATINAT AMB VENTILADOR	Per rostir grans peces de carn (cama de xai, rosbif, pollastre). Et recomanem fer servir la greixera per recollir els suc de la cocció: col·loca el recipient en qualsevol dels nivells sota la reixeta i afegeix 500 ml d'aigua potable.
	FORN DE CONVECCIÓ	Per enforar pastissos amb farcit líquid en un sol prestatge. Aquesta funció es pot utilitzar també per coccions en dos prestatges. Canvia de prestatge els aliments per obtenir una cocció més homogènia.
	DESCONGELAR	Per descongelar aliments més ràpidament. Col·loca els aliments en el centre de la cavitat, nivell 3
	LLUM	Per encendre el llum del compartiment.

Taula de cocció

Tipus d'aliment	Funció	Preescalfament	Nivell (des de baix)	Temperatura (°C)	Temps de cocció (min)
DOLÇOS, REBOSTERIA, ETC.					
Biscuits		X	2	150-170	30-90
		X	4-1	160-180	30-90
Pastissos farcits (pastís de formatge, pastís de poma, pastís de fruites)		X	2	160-200	35-90
		X	4-2	160-200	40-90
Galetes, cassoletes		X	2-3	160-180	15-40
		X	4-2/5-3-1	150-170	20-45
Lioneses		X	2	180-200	40-60
		X	4-2	170-190	35-50
Merengues		X	2	90	150-200
		X	4-2/5-3-1	90	140-200
Pa, pizza, focaccia		X	1-2	220-250	10-40
		X	4-2	200-240	20-30
Pizzes congelades		X	2	250	10-30
		X	4-2	230-250	10-30
Pastissos salats (pastís de verdura, quiche)		X	2	180-200	30-50
		X	4-2/5-3-1	180-200	30-60
Vol-au-vent/pasta fullada		X	2	190-200	20-30
		X	4-2/5-3-1	180-190	20-40
Lasanya, pasta al forn, canelons, pastissos		X	2	190-200	45-65
Lasanya i carn		X	4-2	200	50-100***
Carn i patates		X	4-1	190-200	45-100***
Peix i verdures		X	4-1	180	30-50***
Àpat complet Pastís de fruita (nivell 5)/ Lasanyes (nivell 3) / carns (nivell 1)		X	5-3-1	180-190	40-120***

Tipus d'aliment	Funció	Preescalfa- ment	Nivell (des de baix)	Temperatura (°C)	Temps de cocció (min)
CARN					
Porc rostít amb rostes 2 kg		X	2	180-190	110-150
Xai, vedella, bou, porc 1 kg		X	2	190-200	80-120
Pollastre, conill, ànec 1 kg		X	2	200-230	50-100
Gall dindi, oca 3 kg		X	2	180-200	150-200
PEIX					
Peix al forn / en papillota 0,5 kg (lloms, sencer)		X	2	170-190	30-50
VERDURES					
Verdures farcides (tomàquets, carabassons, albergínies)		X	2	180-200	50-70

Taula de cocció per a la funció GRAELLA ELÈCTRICA

Tipus d'aliment	Funció	Preescalfa- ment	Nivell (des de baix)	Temperatura (°C)	Temps de cocció (min)
Torrada		5'	5	250	2-6
Filets de peix/de carn		5'	4-3	250	15-30*
Botifarres, bro- quetes, costelles, hamburgueses		5'	5-4	250	15-30*
Cama o garreta de xai		—	3	200-220	60-90**
Verdures gratina- des		—	3	200-220	30-60**
Patates rostides		—	3	200-220	30-60**
Pollastre rostít 1-1,3 kg		—	3	200-220	60-90**
Rosbif poc fet 1 kg		—	3	200-220	30-60**

Nota: els temps i les temperatures de cocció són aproximats.

* Girar l'aliment a mitjan cocció

** Girar l'aliment quan hagin transcorregut dos terços del temps de cocció (si cal).

*** Temps de cocció estimat: Els plats es poden extreure del forn abans o després segons els gustos personals.

Neteja i manteniment

NETEJA

⚠️ ADVERTÈNCIA!

- No utilitzis aparells de neteja amb vapor.
- Neteja el forn només quan estigui fred al tacte.
- Desconnecta l'aparell de la xarxa elèctrica.

Exterior del forn

ⓘ IMPORTANT: No utilitzis detergents corrosius o abrasius. Si un d'aquests productes entra accidentalment en contacte amb l'aparell, neteja'l immediatament amb un drap humit.

- Neteja les superfícies amb un drap humit. Si està molt brut, utilitza una solució d'aigua amb unes gotes de detergent per a rentaplats. Eixuga l'aparell amb un drap sec.

Interior del forn

ⓘ IMPORTANT: No utilitzis fregalls abrasius o metàl·lics. Amb el temps, poden deteriorar les superfícies esmaltades i el vidre de la porta del forn.

- Després de cada ús, deixa que el forn es refredi i neteja'l preferiblement mentre encara estigui temperat, per treure la brutícia acumulada i les restes d'aliments (per exemple, aliments amb un alt contingut en sucres).
- Utilitza detergents específics per a forn i segueix atentament les instruccions del fabricant.
- Neteja el cristall de la porta amb un detergent líquid adequat. Pots retirar la porta del forn per facilitar la neteja (consulteu manteniment). El vidre interior és llis per facilitar la neteja.

NOTA: Durant la cocció perllongada d'aliments amb un alt contingut d'aigua (com ara pizza, verdures, etc.), pot acumular-se condensació a l'interior de la porta i al voltant de la junta. Quan el forn estigui fred, eixuga la cara interior de la porta amb un drap o esponja.

⚠️ ADVERTÈNCIA!

- Durant i després de la neteja per piròlisi, totes les mascotes (sobretot els ocells) hauran de romandre allunyats de la zona de l'electrodomèstic.

Accessoris

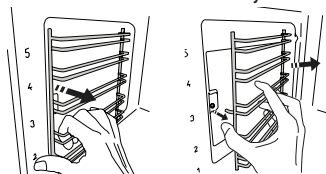
- Submergeix els accessoris en aigua amb detergent per a vaixelles immediatament després d'usar-los, fent servir guants si encara estan calents.
- Els residus d'aliments poden treure's fàcilment amb un raspall o una esponja.

MANTENIMENT

⚠️ ADVERTÈNCIA!

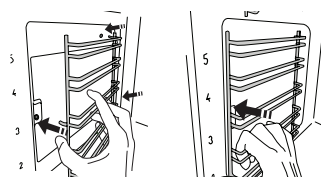
- Utilitza guants de seguretat.
- Comprova que el forn està fred abans de dur a terme les següents operacions.
- Desconnecta el forn de la xarxa elèctrica.

Per extreure les guies per a prestatges, subjecta fermament la part externa de la guia i estira-la per extreure el suport i les dues clavilles internes de l'allotjament.



Per tornar a col·locar les guies per a prestatges,

col·loca-les a prop del compartiment i insereix les dues clavilles en els seus allotjaments. A continuació, col·loca la part externa prop l'allotjament, insereix el suport i empenya fermament en direcció a la paret del compartiment per garantir que la guia està fixada correctament.



Per extreure la porta

1. Obre la porta completament.
2. Aixeca els ganxos i empena'ls al màxim cap endavant (Fig. 1).

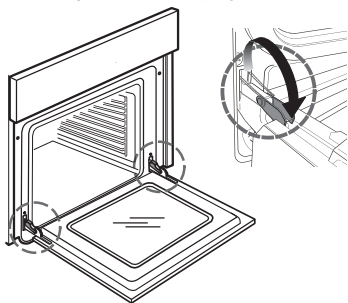


fig. 1

3. Tanca la porta al màxim possible (A), aixeca-la (B) i gira-la (C) fins a alliberar-la (D) (Fig. 2, 3, 4).

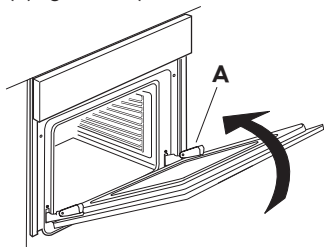


fig. 2

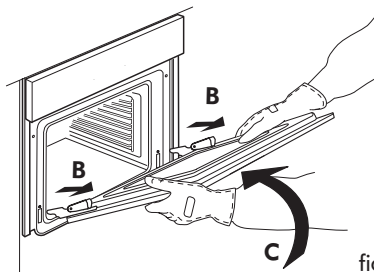


fig. 3

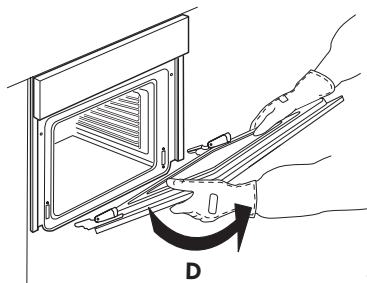


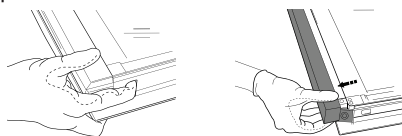
fig. 4

Per muntar la porta

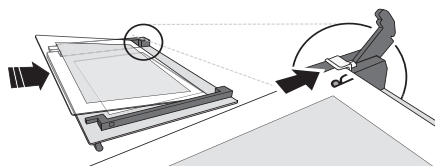
1. Introdueix les frontisses en les posicions correctes.
2. Obre la porta completament.
3. Baixa els dos pestells.
4. Tanca la porta.

Neteja del vidre

1. Després de desmuntar la porta i col·locar-la sobre una superfície tova amb les nanses cap avall, prem simultàniament els dos enganxalls de retenció i extrau la part superior de la porta estirant.



2. Subjecta els vidres interiors fermament amb les dues mans, extrau-los i col·loca'ls sobre una superfície tova abans de netejar-los. Segueix els mateixos passos per als cristalls intermedis.
3. Per tornar a col·locar tant el cristall intermedi com l'intern correctament, assegura't que la lletra "R" es vegi a la cantonada esquerra. Primer, introdueix el costat llarg del vidre marcat amb una "R" als suports i després baixa'ls fins a la posició correcta.



4. Torna a col·locar la part superior: un clic t'indica que s'ha col·locat correctament. Assegura't que el precinte estigui assegurat abans de tornar a muntar la porta.

Per canviar la bombeta

1. Desconnecta el forn de la xarxa elèctrica.

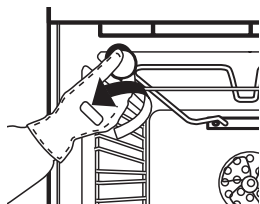


fig. 5

2. Descargola la tapa del llum (Fig. 5), canvia el llum (consulta la nota sobre el tipus de llum) i torna a cargolar la tapa per col·locar-la.

3. Torna a connectar el forn a la xarxa elèctrica.

NOTA:

- Utilitza només bombetes halògenes de 25 W/230 V tipus G9, T 300 °C.
- La bombeta utilitzada en l'aparell ha estat especialment dissenyada per a aparells elèctrics i no és adequada per il·luminar habitatges (Reglament CE núm. 244/2009) de la Comissió.
- Les bombetes estan disponibles a través del Centre de servei autoritzat d'IKEA.

Què fer si...

Problema	Possible causa	Solució
El forn no funciona.	No es detecta cap potència elèctrica.	Verify the presence of mains electrical power.
	El forn no està connectat a la xarxa elèctrica.	Connect the oven to the power supply.
	El selector del forn està girat a "☐".	Gira el selector del forn i selecciona una funció de coccio.

Abans de cridar al Centre de Servei Autoritzat:

1. Prova de resoldre el problema amb l'ajuda de la taula "Què fer si...".
2. Apaga el forn i torna a encendre'l per comprovar si el problema s'ha solucionat.

Si, després d'aquestes comprovacions, el problema persisteix, posa't en contacte amb el Centre de Servei Autoritzat d'IKEA.

Proporciona la informació següent:

- una breu descripció del problema;
- el tipus de forn i el model exacte;
- el número de servei (el número que hi ha després de la paraula "Service" a la placa de característiques), a l'extrem dret de la cavitat (visible quan la porta del forn estigui oberta);

SERVICE 0000 000 00000



- la teva direcció completa;
- el teu número de telèfon.

Si fos necessari efectuar alguna reparació, posa't en contacte amb el Centre de Servei Autoritzat d'IKEA (per garantir l'ús de peces de recanvi originals i una reparació correcta).

Dades tècniques

Tipus de producte: Forn elèctric encastat	
Identificació del model: MATÄLSKARE 403.687.65, MATTRADITION 003.687.67 MATTRADITION 804.117.24 MATTRADITION 304.117.26	
Nombre de cavitats	1
Font de calor	Elèctric
Nombre de funcions	6
Volum útil. Sense reixetes laterals ni panells catalítics	71
Àrea de la safata de cocció més gran - cm ²	1191
Classe d'eficiència energètica (consum més baix)	A
Índex d'eficiència energètica	95,3
Consum d'energia Funció convencional (amb una càrrega normal i la resistència superior + inferior) kWh/cicle	0,99
Consum d'energia Funció Aire forçat (amb càrrega normal i escalfament amb aire forçat) kWh/cicle	0,81
Element d'escalfament superior W	1500
Element d'escalfament inferior W	1150
Element d'escalfament del grill W	1500
Element d'escalfament ventilador W	1800
Ventilador de refredament W	15
Llum del forn W	25
Potència elèctrica del forn W	22
Potència total W	2750
Dimensions	
Ample (mm)	595
Altura (mm)	595
Fons (mm)	550
Pes de l'aparell	
MATÄLSKARE acer inoxidable kg	27
MATTRADITION acer Inoxidable kg	29
MATTRADITION White kg	29
MATTRADITION Black kg	29

Connexió elèctrica

Assegura't que el voltatge indicat a la placa de dades de l'aparell coincideixi amb la tensió de la xarxa. La placa de dades es troba a la vora frontal del forn (és visible amb la porta oberta).

La substitució del cable d'alimentació (tipus H05 RR-F 3 x 1,5 mm²) l'ha de dur a terme un electricista professional. Posa't en contacte amb el centre de serveis autoritzat i d'IKEA.

Qüestions mediambientals

⚠️ ADVERTÈNCIA: Assegura't que l'aparell estigui apagat i desconnectat de la xarxa elèctrica abans de dur a terme les tasques manteniment; hi ha risc de descàrrega elèctrica. No utilitzis aparells de neteja amb vapor.

⚠️ ADVERTÈNCIA: No utilitzis netejadors abrasius ni rasquetes metàl·liques per netejar el vidre de la porta, ja que podrien esgarrapar la superfície, la qual cosa pot provocar que el vidre es trenqui.

⚠️ Abans d'efectuar operacions de neteja o manteniment, assegura't que s'ha refredat l'aparell; hi ha risc de cremades

⚠️ ADVERTÈNCIA: Apaga l'aparell abans de substituir la bombeta; existeix el risc de descàrregues elèctriques.

ELIMINACIÓ DEL MATERIAL D'EMBALATGE

El material d'embalatge és 100 % reciclable i està marcat amb el símbol de reciclatge. ♻️ Per tant, hauràs d'eliminar les diverses peces de l'embalatge de forma responsable, respectant sempre les normes locals sobre residus.

ELIMINACIÓ DELS ELECTRODOMÈSTICS

Aquest aparell ha estat fabricat amb material reciclable o reutilitzable. Has

d'eliminar-lo d'acord amb la normativa local al respecte.

Per obtenir informació més detallada sobre el tractament, recuperació i reciclatge d'electrodomèstics, posa't en contacte amb les autoritats locals, amb el servei de recollida de residus domèstics o amb la botiga en què vas adquirir l'aparell. Aquest aparell porta la marca CE de conformitat amb la Directiva Europea 2012/19/EU sobre residus d'aparells elèctrics i electrònics (RAEE). L'eliminació correcta d'aquest producte evita conseqüències negatives per al medi ambient i la salut.

El símbol  que s'inclou a l'aparell o a la documentació que l'acompanya indica que no pot tractar-se com un residu domèstic, sinó que ha de lliurar-se en un punt de recollida adequat per al reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics.

CONSELLS PER ESTALVIAR ENERGIA

Preescalfa el forn només si així s'especifica en la taula de cocció o la recepta. Utilitza safates pastisseres lacades o esmaltades fosques, ja que absorbeixen millor la calor. Els aliments que requereixen una cocció perllongada se segueixen cuinant fins i tot després de l'apagat del forn.

DECLARACIONS DE CONFORMITAT

Aquest aparell compleix els requisits de disseny ecològic dels reglaments europeus núm. 65/2014 i núm. 66/2014 de conformitat amb la norma europea EN 60350-1.



GARANTIA IKEA

Què termini de validesa té la garantia d'IKEA?

Aquesta garantia és vàlida durant cinc anys a partir de la data original de compra de l'electrodomèstic a IKEA. Com a justificant de la compra, necessitaràs la factura o rebut de compra original. Si s'efectuen reparacions durant el termini de la garantia, no s'ampliarà el període de garantia de l'electrodomèstic.

Qui durà a terme el servei?

El proveïdor de serveis autoritzat d'IKEA prestarà el servei a través del seu propi servei o una xarxa de servei autoritzada.

Què cobreix aquesta garantia?

La garantia cobreix els defectes de l'electrodomèstic que puguin haver estat provocades per un defecte de fabricació o de materials a partir de la data de compra a IKEA. Aquesta garantia s'aplica només per a ús domèstic. Les excepcions s'especifiquen a l'apartat "Què no cobreix aquesta garantia?". Durant termini de la garantia, els costos per posar remei a la fallada, per exemple reparacions, peces, mà d'obra i desplaçaments quedaran coberts, sempre que l'electrodomèstic sigui accessible per reparar-lo sense despeses especials. A aquestes condicions s'hi apliquen les directrius de la UE (Núm. 99/44/EG) i les normatives locals corresponents. Les peces substituïdes es convertiran en propietat d'IKEA.

Què farà IKEA per solucionar el problema?

El proveïdor de servei designat d'IKEA examinarà el producte i decidirà, segons el seu criteri, si està cobert per la garantia. En cas afirmatiu, el proveïdor de serveis d'IKEA, o el seu servei autoritzat, per mitjà de les seves pròpies operacions de servei, decidiran, segons el seu criteri, si reparen el producte defectuós o si el canvien per un d'igual o comparable.

Què no cobreix aquesta garantia?

- El deteriorament o desgast normal.
- Danys deliberats o causats per negligència, danys causats per

incompliment de les instruccions de funcionament, instal·lació incorrecta, connexió a una tensió incorrecta, danys causats per reaccions químiques o electroquímiques, òxid, corrosió o danys causats per l'aigua, com ara els danys causats per un excés de calç a l'aigua, i els danys provocats per condicions mediambientals anormals.

- Peces consumibles, incloent-hi les bateries i les bombetes.
- Peces no funcionals i decoratives, que no afectin l'ús normal de l'electrodomèstic, incloent-hi qualsevol possible ratllada i les diferències de color.
- Danys accidentals provocats per objectes o substàncies estranys, per la neteja o pel desbloqueig dels filtres, els sistemes de buidatge o els caixetins per al sabó.
- Danys provocats en les peces següents: vidre ceràmic, accessoris, cistells per a la vaixel·la i els coberts, canonades d'ompliment o buidatge, juntes, bombetes o les seves cobertes, pantalles, comandaments, revestiments i parts dels revestiments protectors. Llevat que es demostrï que aquests danys hagin estat provocats per fallades durant la producció.
- Casos en els quals no es puguin trobar fallades al producte durant la visita del tècnic
- Reparacions no realitzades pels nostres proveïdors de serveis i/o un servei autoritzat per IKEA, o quan s'utilitzin peces que no siguin originals.
- Reparacions provocades per una instal·lació defectuosa o que no compleixi les especificacions d'instal·lació.
- L'ús de l'aparell en un entorn no domèstic, per exemple; és a dir, per a un ús professional.
- Danys de transport. Si un client transporta el producte a casa seva o a una altra direcció, IKEA no es responsabilitza dels danys que pugui patir en el trajecte. No obstant això, si IKEA lliura el producte a la direcció indicada pel client, els danys en el producte produïts amb motiu del transport seran coberts per IKEA.

- Cost de la instal·lació inicial de l'aparell IKEA. No obstant això, si un proveïdor de serveis d'IKEA o el seu servei autoritzat repara o substitueix l'aparell d'acord amb aquesta garantia, el proveïdor de serveis o el seu servei autoritzat tornaran a instal·lar l'aparell arreglat o un de nou, si escau.

Aquestes restriccions no s'apliquen a les tasques sense fallades realitzades per un especialista qualificat utilitzant les nostres peces originals per adaptar l'electrodomèstic a les especificacions tècniques de seguretat d'altre país de la UE.

Com s'aplica la llei nacional?

La garantia IKEA t'atorga drets legals específics, que cobreixen o excedeixen totes les normatives legals locals.

No obstant això, aquestes condicions no limiten de cap manera els drets dels consumidors descrits en la legislació local.

Àrea de validesa

Per als electrodomèstics comprats a un país de la UE i que són traslladats a un altre país de la UE, es proporcionaran els serveis d'acord amb les condicions de la garantia normals al nou país. Només existeix l'obligació de realitzar serveis en el marc de la garantia si l'electrodomèstic compleix i està instal·lat segons:

- Les especificacions tècniques del país en què es realitza la reclamació.
- Les instruccions de muntatge i la informació de seguretat del Manual de l'Usuari.

El Centre de servei autoritzat per a aparells IKEA

No dubtis a contactar amb el Centre de servei autoritzat designat per IKEA per:

- realitzar una reclamació d'acord amb aquesta garantia;
- sol·licitar aclariments relacionades amb la instal·lació de l'aparell d'IKEA als mobles de cuina d'IKEA;
- sol·licitar aclariments sobre les funcions dels aparells IKEA.

Per assegurar-nos que podem proporcionar-te la millor assistència, llegeix

atentament les Instruccions de Muntatge i/o el Manual d'Instruccions abans de contactar amb nosaltres.

Com contactar amb nosaltres si requereixes els nostres serveis?



A l'última pàgina d'aquest manual pots consultar la llista completa de centres de servei autoritzats designats per IKEA i els números de telèfon nacionals corresponents.

- ❗ **Per oferir-te un servei més ràpid, et recomanem que utilitzis els números de telèfon específics que es troben al final d'aquest manual. Indica sempre els números que apareixen al manual corresponents a l'aparell específic perquè el necessites assistència. A més, indica sempre el número de producte, (8 dígits) i el número de servei de 12 dígits de l'article d'IKEA, que es troben a la placa de dades tècniques de l'aparell.**

❗ GUARDA LA FACTURA O EL REBUT DE COMPRA!

És la prova de la compra i el necessitaràs per aplicar la garantia. El rebut també inclou el nom i el número del producte (8 dígits) d'IKEA, per a cada un dels electrodomèstics que compres.

Necessites ajuda addicional?

Per a totes les qüestions addicionals no relacionades amb el Centre de servei autoritzat sobre els teus aparells, posa't en contacte amb la central telefònica de la botiga IKEA. Et recomanem que llegeixis atentament la documentació de l'aparell abans de posar-te en contacte amb nosaltres.

Índice

Información sobre seguridade	39	Que facer se...	50
Descrición do produto	43	Datos técnicos	51
Panel de mandos	44	Instalación	52
Primeiro uso	44	Conexión eléctrica	53
Uso diario	44	Cuestións ambientais	53
Táboas de cocción	46	GARANTÍA IKEA	54
Limpeza e mantemento	48		

Información sobre seguridade

Antes de usar o aparello, le atentamente estas instrucións de seguridade. Ten este documento á man para consultalo máis adiante.

Tanto estas instrucións como o aparello conteñen importantes advertencias de seguridade que deben respectarse en todo momento. O fabricante declina toda responsabilidade derivada do incumprimento destas instrucións de seguridade, do uso indebido do aparello ou do axuste incorrecto dos mandos.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDADE

⚠ Procura que os nenos menores de 3 anos non se acheguen ao aparello. Os menores de 8 anos deben permanecer afastados do aparello a menos que estean supervisados en todo momento. Tanto os nenos de 8 anos en diante como as persoas con capacidades físicas, sensoriais

ou mentais diminuídas ou que carecen da experiencia e os coñecementos necesarios poden utilizar este aparello baixo supervisión ou se reciben as instrucións necesarias para utilizalo dun xeito seguro e comprenden os riscos aos que se expoñen. Os nenos non deben xogar co aparello.

Os nenos non deben levar a cabo tarefas de limpeza ou de mantemento sen supervisión.

⚠ ADVERTENCIA: O aparello e as partes accesibles quéntanse durante o uso. Non toques os elementos quentes nin as superficies quentes durante o seu uso ou ao finalizar. Corres o risco de queimarte. Os nenos menores de 8 anos deben manterse afastados a menos que estean supervisados continuamente.

⚠ ADVERTENCIA: Non deixes o aparello desatendido durante o secado de alimentos. Se o aparello se pode usar

cunha sonda, utiliza soamente unha sonda de temperatura recomendada para este forno; existe risco de incendio.

⚠ **Mantén panos e outros materiais inflamables afastados do aparello ata que todos os compoñentes arrefrían por completo; existe risco de incendio.**

Presta atención ao forno sempre que cociñes alimentos ricos en graxa e aceite, ou cando engadas alcohol; existe risco de incendio. Utiliza luvas axeitadas para sacar as bandexas e os accesorios. Ao finalizar a cocción, abre a porta con coidado, de xeito que o aire quente ou vapor saia progresivamente antes de acceder ao compartimento; existe risco de queimaduras. Non obstrúas as saídas de ventilación da parte dianteira do forno; existe risco de incendio.

⚠ Ten coidado cando a porta do forno se atope en posición aberta ou baixada para evitar tropezar con ela.

USO PERMITIDO

⚠ **ATENCIÓN:** O aparello non se debe pór a funcionar por medio dun dispositivo de acendido externo, como un

temporizador ou un sistema de control remoto independente.

⚠ Este aparello deseñouse para ser usado en ambientes domésticos ou similares, como áreas de cociña en oficinas, tendas e outros; granxas; espazos destinados a clientes en hoteis, moteis, hostais e outras contornas residenciais.

⚠ Este aparello non está destinado a un uso profesional. Non utilices este aparello ao aire libre.

Non se admite ningún outro uso (por exemplo, quentar unha habitación).

⚠ Non gardes substancias explosivas nin inflamables (como frascos de aerosois ou gasolina) dentro ou preto do aparello; existe risco de incendio.

INSTALACIÓN

⚠ A manipulación e a instalación do aparello deben facelas dúas ou máis persoas, posto que hai risco de sufrir lesións. Pon luvas de protección para reducir o risco de cortarte durante a desembalaxe e a instalación.

⚠ A instalación, incluída a subministración de auga (se hai algunha), as conexións eléctricas

e as reparacións debe realizalas un técnico cualificado. Non fagas reparacións nin substitucións de pezas do aparello que non se indiquen expresamente no manual de usuario. Procura que os nenos estean lonxe do lugar de instalación. Tras desembalar o aparello, comproba que non sufriu danos durante o transporte.

Se observas algún problema, contacta co distribuidor ou o servizo posvenda máis próximo. Unha vez instalado o aparello, mantén os nenos lonxe dos restos de embalaxe (plásticos, pezas de polistireno extruído, etc.), posto que hai perigo de asfixia. O aparello debe estar desenchufado da corrente antes de empezar a instalación por risco de descarga eléctrica. Cando fagas a instalación, asegúrate de que o aparello non dane o cable de alimentación, posto que hai risco de incendio ou de descarga eléctrica. Non actives o aparello ata que non estea completamente instalado.

⚠ Realiza todas as tarefas de corte do armario antes de instalar o aparello no aloxamento e retira por

completo todas as labras de madeira e as serraduras.

Non obstrúas o espazo mínimo entre o mesado e o bordo superior do forno; existe risco de queimaduras.

Non retires a base de polistireno do forno ata o momento da instalación.

⚠ Despois da instalación, a base do aparello non debe ser accesible; existe risco de queimaduras.

⚠ Non instales o aparello tras unha porta decorativa; existe risco de incendio.

ADVERTENCIAS SOBRE ELECTRICIDADE

⚠ A placa de características atópase no bordo frontal do forno (visible coa porta do forno aberta).

⚠ Debe ser posible desconectar o aparello da alimentación eléctrica desconectándoo se o enchufe é accesible ou mediante un interruptor omnipolar instalado antes do enchufe, e o aparello debe contar cunha toma de terra, de conformidade coas normativas de seguridade vixentes en materia de electricidade.

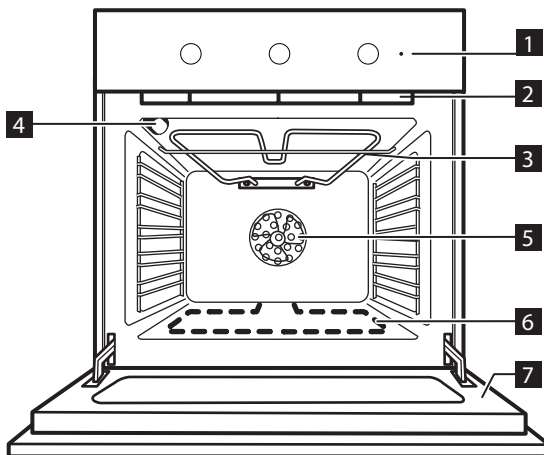
⚠ Non utilices alargadeiras, ladróns nin adaptadores. Unha vez terminada a instalación, os compoñentes eléctricos non deberán quedar accesibles para o usuario. Non utilices o aparello se está mollado ou vas sen calzado.

Non uses este aparello se ten un cable ou un enchufe de rede danado, se non funciona ben ou se se danou ou se caiu.

⚠ Se o cable de alimentación está danado, o fabricante, o axente de servizo técnico ou unha persoa igualmente cualificada deberán substituílo para evitar perigos, pois pódense producir descargas eléctricas.

⚠ Contacta cun centro de asistencia técnica autorizado no caso de necesitar substituír un cable de alimentación.

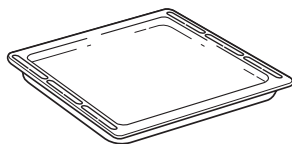
Descrición do produto



- | | |
|---|---|
| 1 Panel de control | 5 Ventilador do forno |
| 2 Ventilador de arrefriamento (oculto) | 6 Resistencia inferior (non visible) |
| 3 Resistencia grill | 7 Porta do forno |
| 4 Lámpada traseira do forno | |

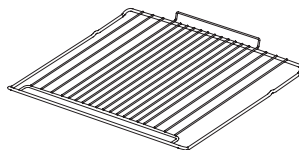
Accesorios

Bandexa de enfiar



1x

Grella



1x

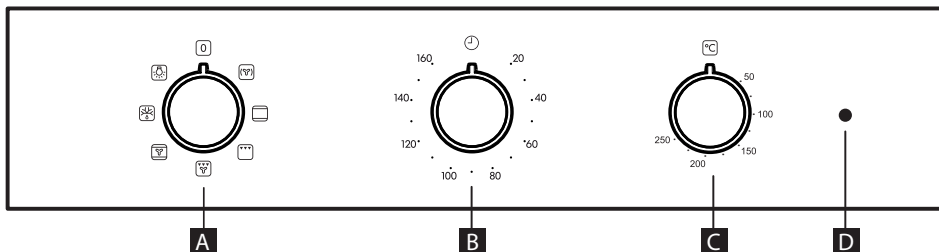
Introdución da reixa e outros accesorios

Insire a reixa no nivel que desexes, manténdoa lixeiramente inclinada cara a arriba e apoiando primeiro a parte traseira elevada (orientada cara a arriba). Logo, métea horizontalmente pola guía ata o tope.

Os demais accesorios, como a bandexa pasteira, métese horizontalmente polas guías.

Se desexas mercar un accesorio, chama o centro de servizo autorizado.

Panel de mandos



A Selector

B Mando de hora

C Mando do termóstato

D LED do termóstato/prequecemento

Primeiro uso

Quita os accesorios do forno e quéntao a 200 °C durante unha hora para eliminar

o cheiro e os fumes producidos polos materiais illantes e a graxa protectora.

Uso diario

1. Seleccionar unha función

Para seleccionar unha función, xira o selector ata o símbolo da función desexada.

2. Acender/apagar o forno

Para acender o forno, xira o selector **A** ata a función desexada; para apagalo, xira o selector **A** ata a posición "0".

3. Prequecemento

Unha vez activada a función, o LED do termóstato acéndese para indicar que se iniciou o proceso de prequecemento.

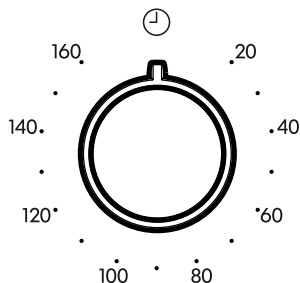
Ao final do proceso, o LED do termóstato apágase indicando que o forno alcanzou a temperatura programada: mete os alimentos dentro e procede coa cocción.

Nota: Colocar os alimentos no forno antes de que finalice o prequecemento pode ter efectos adversos no resultado final da cocción.

4. Programar o temporizador

Esta opción non interrompe nin activa a cocción, pero permíteche utilizar o contatinutos, tanto se a función está activada como se o forno está apagado.

Para activar o temporizador, xira o selector á dereita e, despois, vólveo xirar na dirección oposta para seleccionar o tempo desexado: emitirase un sinal acústico para avisarte canto finalice a conta atrás.



Táboa de funcións do forno

O forno ten cinco niveis de cocción. Os niveis van en sentido ascendente, dende o máis baixo ata o máis alto.

Función		Descrición da función
0	FORNO APAGADO	Serve para apagar o forno.
	AIRE FORZADO	Para cocinar diferentes tipos de alimentos que requiran a mesma temperatura de cocción en diferentes estantes (máximo tres) ao mesmo tempo. Esta función pode utilizarse para cocinar diferentes alimentos sen que se mesturen os cheiros.
	CONVENCIONAL (resistencia superior e inferior)	Para cocinar calquera tipo de alimento nun nivel. Recoméndase utilizar o segundo estante.
	GRILL	Para asar filetes, espetadas e salchichas, gratinar verduras ou torrar pan. Cando ases carne, recomendámosche colocar a bandexa de goteo debaixo para recoller os zumes da cocción: coloca o recipiente en calquera dos niveis debaixo da reixa e engade 200 ml de auga potable.
	GRATINADO CON VENTILADOR	Para asar grandes pezas de carne (perna de año, rosbif, polo). Recomendámosche colocar a bandexa de goteo para recoller os zumes da cocción: coloca o recipiente en calquera dos niveis debaixo da reixa e engade 500 ml de auga potable.
	FORNO DE CONVECCIÓN	Para enfnar tortas con recheo líquido nun só estante. Esta función tamén se pode utilizar para coccións en dous estantes. Cambia de estante os alimentos para obter unha cocción máis homoxénea.
	DESCONXELAR	Para desconxelar alimentos máis rapidamente. Coloca os alimentos no centro da cavidade, nivel 3.
	LUZ	Para acender a luz do compartimento.

Táboas de cocción

Tipo de alimento	Función	Prequece- mento	Nivel (dende abaixo)	Temperatura (°C)	Tempo de cocción (min)
DOCES, REPOSTARÍA, ETC.					
Biscoitos		X	2	150-170	30-90
		X	4-1	160-180	30-90
Tortas recheas (torta de queixo, torta de mazá, torta de froitas)		X	2	160-200	35-90
		X	4-2	160-200	40-90
Galletas, tortaletas		X	2-3	160-180	15-40
		X	4-2/5-3-1	150-170	20-45
Lionesas		X	2	180-200	40-60
		X	4-2	170-190	35-50
Merengues		X	2	90	150-200
		X	4-2/5-3-1	90	140-200
Pan, pizza, focaccia		X	1-2	220-250	10-40
		X	4-2	200-240	20-30
Pizzas conxeladas		X	2	250	10-30
		X	4-2	230-250	10-30
Tortas salgadas (torta de verdura, quiche)		X	2	180-200	30-50
		X	4-2/5-3-1	180-200	30-60
Vol-au-vent/follado		X	2	190-200	20-30
		X	4-2/5-3-1	180-190	20-40
Lasaña, pasta ao forno, canelóns, tortas		X	2	190-200	45-65
Lasaña e carne		X	4-2	200	50-100***
Carne e patacas		X	4-1	190-200	45-100***
Peixe e verduras		X	4-1	180	30-50***
Comida completa Torta de froita (nivel 5)/ Lasañas (nivel 3)/ carnes (nivel 1)		X	5-3-1	180-190	40-120***

Tipo de alimento	Función	Prequece- mento	Nivel (dende abaixo)	Temperatura (°C)	Tempo de cocción (min)
CARNE					
Porco asado con roxóns 2 kg		X	2	180-190	110-150
Año, tenreira, boi, porco 1 kg		X	2	190-200	80-120
Polo, coello, parrulo 1 kg		X	2	200-230	50-100
Pavo, ganso 3 kg		X	2	180-200	150-200
PEIXE					
Peixe ao forno/ en papillote 0,5 kg (lomos, enteiro)		X	2	170-190	30-50
VERDURAS					
Verduras recheas (tomates, cabaciñas, berenxenas)		X	2	180-200	50-70

Táboa de cocción para a función GRILL

Tipo de alimento	Función	Prequece- mento	Nivel (dende abaixo)	Temperatura (°C)	Tempo de cocción (min)
Torrada		5 min	5	250	2-6
Filetes de peixe/ carne		5 min	4-3	250	15-30*
Salchichas, espetadas, costeletas, hamburguesas		5 min	5-4	250	15-30*
Perna ou xarrete de año		—	3	200-220	60-90**
Verduras gratina- das		—	3	200-220	30-60**
Patacas asadas		—	3	200-220	30-60**
Polo asado 1-1,3 kg		—	3	200-220	60-90**
Rosbif pouco feito 1 kg		—	3	200-220	30-60**

Nota: Os tempos e as temperaturas de cocción son aproximados.

* Dálle a volta ao alimento unha vez transcorrida a metade da cocción

** Xira o alimento cando transcorran dous terzos do tempo de cocción (se for necesario).

*** Tempo de cocción estimado: podes sacar os pratos do forno antes ou despois segundo o que prefiras.

Limpeza e mantemento

LIMPEZA

⚠ ADVERTENCIA!

- Non utilices aparatos de limpeza con vapor.
- Limpa o forno só cando estea frío ao tacto.
- Desconecta o aparello da rede eléctrica.

Exterior do forno

ⓘ IMPORTANTE: Non utilices deterxentes corrosivos ou abrasivos. Se un produto destas características entra accidentalmente en contacto co aparello, límpao de inmediato cun pano húmido.

- Limpa as superficies cun pano húmido. Se está moi sucio, utiliza unha solución de auga cunhas pingas de líquido para lavar os pratos. Sécao cun pano seco.

Interior do forno

ⓘ IMPORTANTE: Non uses estropallos abrasivos ou metálicos. Co tempo, poden estragar as superficies esmaltadas e o vidro da porta do forno.

- Despois de cada uso, deixa que o forno arrefría e límpao preferiblemente mentres aínda estea tépedo para quitar a sucidade acumulada e os restos de alimentos (por exemplo, alimentos cun alto contido en azucre).
- Utiliza deterxentes específicos para forno e sigue atentamente as instrucións do fabricante.
- Limpa o vidro da porta cun deterxente líquido axeitado. Podes retirar a porta do forno para facilitar a limpeza (consulta MANTEMENTO). O vidro interior é liso para facilitar a súa limpeza.

NOTA: Durante a cocción prolongada de alimentos cun alto contido de auga (como pizza, verduras, etc.), pode acumularse condensación no interior da porta e ao redor da xunta. Cando o forno estea frío, seca a cara interior da porta cun trapo ou esponxa.

⚠ ADVERTENCIA!

- Durante e despois da limpeza por pirólise, todas as mascotas (sobre todo os paxaros) deberán permanecer afastados da zona do electrodoméstico.

Accesorios

- Somerxe os accesorios en auga con deterxente para a louza inmediatamente despois de usalos utilizando luvas se aínda están quentes.
- Os residuos de alimentos poden quitarse facilmente cun cepillo ou esponxa.

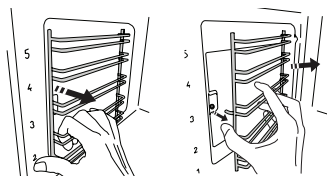
MANTEMENTO

⚠ ADVERTENCIA!

- Utiliza luvas de seguridade.
- Comproba que o forno está frío antes de levar a cabo as seguintes operacións.
- Desconecta o forno da rede eléctrica.

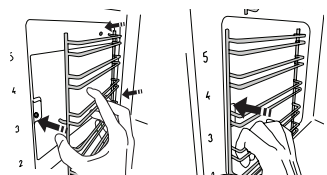
Para extraer as guías para estantes,

suxeita firmemente a parte externa da guía e tira dela cara a ti para extraer o soporte e as dúas caravillas internas do aloxamento.



Para volver colocar as guías para estantes,

colócaaas preto do compartimento e insire as dúas caravillas nos seus aloxamentos. A continuación, coloca a parte externa preto do seu aloxamento, insire o soporte e empurra firmemente en dirección á parede do compartimento para asegurarte de que a guía está fixada correctamente.



Para extraer a porta

1. Abre a porta por completo.
2. Levanta os ganchos e empúrraos ao máximo cara adiante (Fig. 1).

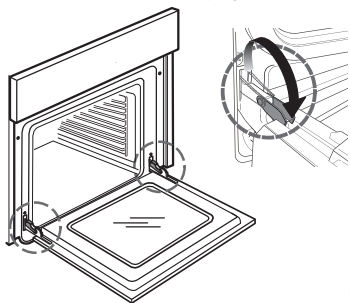


Fig. 1

3. Pecha a porta todo o que poidas (A), levántaa (B) e xíraa (C) ata libérala (D) (Fig. 2, 3, 4).

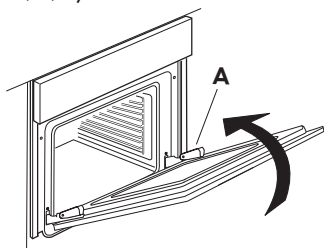


Fig. 2

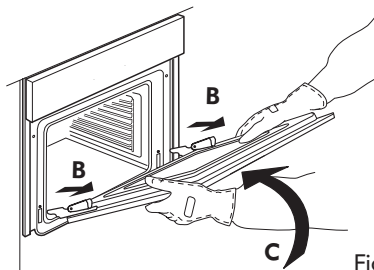


Fig. 3

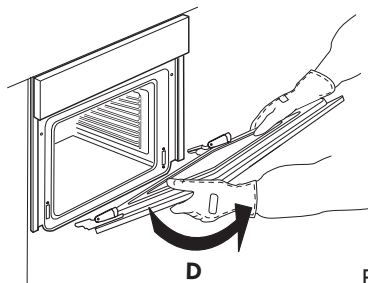


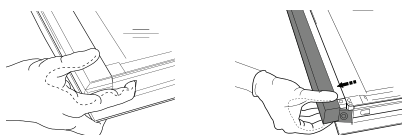
Fig. 4

Para montar a porta

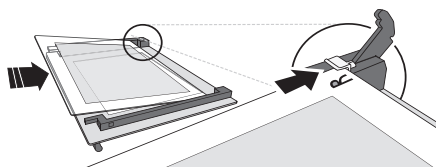
1. Insire as bisagras nas súas posicións.
2. Abre a porta por completo.
3. Baixa os dous pasadores.
4. Pecha a porta.

Limpeza do vidro

1. Despois de desmontar a porta e colocala sobre unha superficie branda coas asas cara a abaixo, preme simultaneamente os dous enganches de retención e extrae a parte superior da porta tirando dela cara a ti.



2. Suxeita os vidros interiores firmemente coas dúas mans, extráeos e colócaos sobre unha superficie branda antes de limpálos. Sigue os mesmos pasos para os vidros intermedios.
3. Para volver colocar tanto o vidro intermedio como o interno correctamente, asegúrate de que a letra "R" se vexa na esquina esquerda. Primeiro insire o lado longo do vidro marcado cunha "R" nos soportes e despois báixaos ata a súa posición.



4. Volve colocar a parte superior: un clic indicará que se colocou correctamente. Asegúrate de que o precinto estea asegurado antes de volver montar a porta.

Para cambiar a lámpada

1. Desconecta o forno da rede eléctrica.

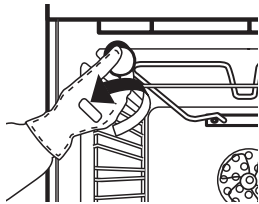


Fig. 5

2. Desaparafusa a tampa da lámpada (Fig. 5), cambia a lámpada (véxase a nota sobre o tipo de lámpada) e volve aparafusar a tampa.

3. Volve conectar o forno á rede eléctrica.

NOTA:

- Utiliza só lámpadas halóxenas de 25 W/230 V tipo G9, T 300 °C.
- A lámpada utilizada no aparello foi especialmente deseñada para aparellos eléctricos e non é axeitada para iluminar fogares (Regulamento (CE) n.º 244/2009) da Comisión.
- As lámpadas están dispoñibles a través do centro de servizo autorizado de IKEA.

Que facer se...

Problema	Posible causa	Solución
O forno non funciona.	Non se detecta ningunha potencia eléctrica.	Comproba se hai corrente eléctrica.
	O forno non está conectado á rede eléctrica.	Conecta o forno á rede eléctrica.
	O selector do forno está xirado a "🔌".	Xira o selector do forno e selecciona unha función de cocción.

Antes de chamar ao centro de servizo autorizado:

1. Intenta resolver o problema coa axuda da táboa "Que facer se...".
 2. Apaga o forno e volve acendelo para comprobar se se solucionou o problema.
- Se despois destas comprobacións o problema persiste, contacta co centro de servizo autorizado de IKEA.

Indica o seguinte:

- unha breve descrición do problema;
- o tipo de forno e o modelo exacto;
- o número de servizo (número que hai tras a palabra Service na placa de características), no extremo dereito da cavidade (visible cando a porta do forno está aberta);

SERVICE 0000 000 00000



- o teu enderezo completo;
- o teu número de teléfono.

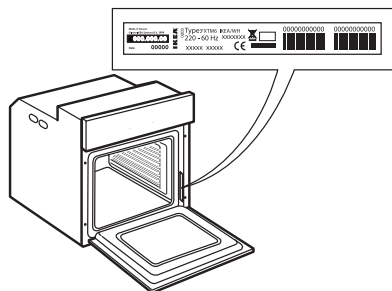
Se fose necesaria algunha reparación, contacta co centro de servizo autorizado de IKEA (para garantir o uso de pezas de recambio orixinais e unha correcta reparación).

Datos técnicos

Tipo de produto: forno eléctrico encaixado	
Identificación do modelo: MATÄLSKARE 403.687.65, MATTRADITION 003.687.67 MATTRADITION 804.117.24 MATTRADITION 304.117.26	
Número de cavidades	1
Fonte de calor	Eléctrico
Número de funcións	6
Volume útil Sen reixas laterais nin paneis catalíticos	71
Área da bandexa de cocción máis grande - cm ²	1191
Clase de eficiencia enerxética (consumo máis baixo)	A
Índice de eficiencia enerxética	95,3
Consumo de enerxía Función convencional (cunha carga normal e a resistencia superior + inferior) kWh/ciclo	0,99
Consumo de enerxía Función Aire forzado (con carga normal e quecemento con aire forzado) kWh/ciclo	0,81
Elemento de quecemento superior W	1500
Elemento de quecemento inferior W	1150
Elemento de quecemento do grill W	1500
Elemento de quecemento ventilador W	1800
Ventilador de arrefriamento W	15
Lámpada do forno W	25
Potencia eléctrica do forno W	22
Potencia total W	2750
Dimensións	
Anchura (mm)	595
Altura (mm)	595
Fondo (mm)	550
Peso do aparello	
MATÄLSKARE aceiro inoxidable Kg	27
MATTRADITION aceiro inoxidable Kg	29
MATTRADITION White Kg	29
MATTRADITION Black Kg	29

Datos técnicos

A información técnica atópase na placa de datos do interior do aparello.



Instalación

Bloqueo da porta

Para abrir a porta co bloqueo da porta, consulta a Fig. 1.

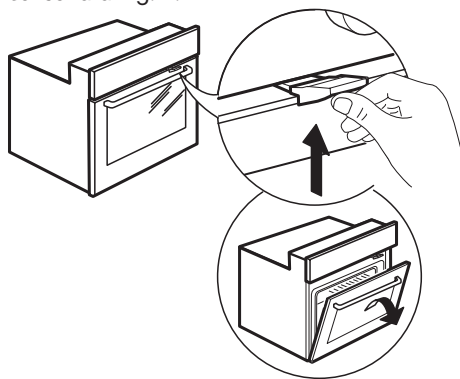


Fig. 1

O bloqueo de seguridade da porta pódese quitar seguindo os pasos indicados na Figura 2.

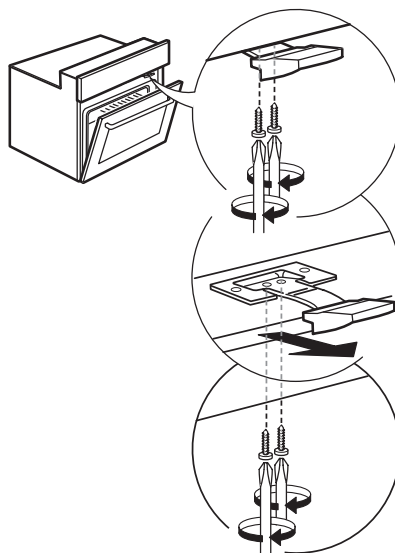


Fig. 2

Conexión eléctrica

Asegúrate de que a tensión indicada na placa de datos do aparello coincida coa tensión da rede. A placa de datos atópase no bordo frontal do forno (visible coa porta do forno aberta).

A substitución do cable de alimentación (tipo H05 RR-F 3 x 1,5 mm²) debe levala a cabo un electricista profesional. Contacta co centro de servizo autorizado de IKEA.

Cuestións ambientais

⚠ ADVERTENCIA: Asegúrate de que o aparello estea apagado e desconectado da rede eléctrica antes de levar a cabo as tarefas mantemento; existe risco de descarga eléctrica. Nunca utilices aparellos de limpeza con vapor.

⚠ ADVERTENCIA: Non utilices limpadores abrasivos nin rasquetas metálicas para limpar o vidro da porta, posto que poderían raiar a superficie, o que pode provocar que o vidro rompa.

⚠ Antes de realizar operacións de limpeza ou mantemento, asegúrate de que o aparello arrefría; existe risco de queimaduras

⚠ ADVERTENCIA: Apaga o aparello antes de substituír a lámpada; existe risco de descarga eléctrica.

ELIMINACIÓN DO MATERIAL DE EMBALAXE

O material de embalaxe é 100% reciclable e está marcado co símbolo de reciclaxe.

 Por conseguinte, deberás desbotar as diferentes pezas da embalaxe de xeito responsable, respectando sempre as normas locais sobre residuos.

ELIMINACIÓN DOS ELECTRODOMÉSTICOS

Este aparello fabricouse con material reciclable ou reutilizable. Debe

desbotarse de acordo coa normativa local correspondente.

Para obter información máis detallada sobre o tratamento, recuperación e reciclaxe de electrodomésticos, contacta coas autoridades locais, co servizo de recollida de residuos domésticos ou coa tenda na que mercaches o aparello. Este aparello leva a marca de conformidade coa Directiva europea 2012/19/EU relativa aos residuos de aparellos eléctricos e electrónicos (RAEE). A correcta eliminación deste produto evita consecuencias negativas para o medio e a saúde.

O símbolo  que se inclúe no aparello ou na documentación que o acompaña indica que non se pode tratar como un residuo doméstico, senón que se debe entregar nun punto de recollida axeitado para a reciclaxe de aparellos eléctricos e electrónicos.

CONSELLOS PARA AFORRAR ENERXÍA

Prequece o forno soamente se así se especifica na táboa de cocción ou na receita. Utiliza bandexas pasteiras lacadas ou esmaltadas escuras, posto que absorben mellor a calor. Os alimentos que requiren unha cocción prolongada seguen a cociñarse incluso despois de que o forno se apague.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDADE

Este aparello cumpre os requisitos de deseño ecolóxico dos regulamentos europeos n.º 65/2014 e n.º 66/2014 de conformidade coa norma europea EN 60350-1.



GARANTÍA IKEA

Que prazo de validez ten a garantía de IKEA?

Esta garantía é válida durante cinco anos a partir da data orixinal de compra do electrodoméstico en IKEA. Como xustificante da compra, necesitarás a factura ou recibo de compra orixinal. Se se realizan reparacións no período de garantía, non se ampliará o período de garantía do electrodoméstico.

Quen levará a cabo o servizo?

O provedor de servizos autorizado de IKEA fornecerá o servizo a través do seu propio servizo ou unha rede de servizo autorizada.

Que cobre esta garantía?

A garantía cobre os defectos do electrodoméstico, posiblemente causados por un defecto de fabricación ou de materiais a partir da data de compra en IKEA. Esta garantía só se aplica ao uso doméstico. As excepcións especificanse no título "Que non cobre esta garantía?". Dentro do período de garantía, os custos para remediar o fallo, por exemplo, reparacións, pezas, man de obra e desprazamentos, quedarán cubertos sempre que o electrodoméstico estea accesible para a súa reparación sen gastos especiais. Nestas condicións, aplícanse as directrices da UE (N.º 99/44/EG) e as respectivas normativas locais. As pezas cambiadas pasarán a ser propiedade de IKEA.

Que fará IKEA para solucionar o problema?

O provedor de servizos designado por IKEA examinará o produto e decidirá, segundo o seu criterio, se está cuberto pola garantía. En caso afirmativo, o provedor de servizos de IKEA, ou o seu servizo autorizado, por medio das súas propias operacións de servizo, decidirá, segundo o seu criterio, se repara o produto defectuoso ou se o cambia por un igual ou comparable.

Que non cobre esta garantía?

- O deterioro ou desgaste normal.
- Danos deliberados ou causados por negligencia; danos causados polo

incumprimento das instrucións de funcionamento, instalación incorrecta ou conexión a unha tensión incorrecta; danos causados por reaccións químicas ou electroquímicas, óxido, corrosión ou danos causados pola auga, entre outros, danos causados por un exceso de cal na auga; e danos provocados por condicións ambientais anormais.

- Pezas consumibles, incluídas as baterías e as lámpadas.
- Pezas non funcionais e decorativas, que non afecten o uso normal do electrodoméstico, incluída calquera posible rascadura e as diferenzas de cor.
- Danos accidentais provocados por obxectos ou substancias estraños, pola limpeza ou polo desbloqueo dos filtros, os sistemas de baleirado ou os caixóns para o xabón.
- Danos provocados nas seguintes pezas: vidro cerámico, accesorios, cestos para a louza e os cubertos, tubaxes de enchedura ou baleirado, xuntas, lámpadas ou as súas cubertas, pantallas, mandos, revestimentos e partes dos revestimentos protectores. Salvo que se demostre que tales danos fosen provocados por fallos na produción.
- Casos nos que non se detecte ningún fallo no produto durante a visita dun técnico.
- Reparacións non realizadas polos nosos provedores de servizos ou un servizo autorizado por IKEA, ou cando se utilicen pezas non orixinais.
- Reparacións provocadas por unha instalación defectuosa ou que non cumpra as especificacións de instalación.
- O uso do electrodoméstico nun ámbito non doméstico, é dicir, para un uso profesional.
- Danos de transporte. Se un cliente transporta o produto á súa casa ou a outro enderezo, IKEA non se responsabiliza dos danos que poida sufrir no traxecto. Con todo, se IKEA entrega o produto no enderezo indicado polo cliente, os danos no produto producidos con motivo do transporte serán cubertos por IKEA.

- Custo da instalación inicial do aparello IKEA. Non obstante, se un provedor de servizos de IKEA ou servizo autorizado repara ou substitúe o aparello consonte esta garantía, o provedor de servizos ou servizo autorizado volverán instalar o aparello arranzado ou novo, se é preciso.

Estas restricións non se aplican ás tarefas sen fallos levadas a cabo por un especialista cualificado utilizando as nosas pezas orixinais para adaptar o electrodoméstico ás especificacións técnicas de seguridade doutro país da UE.

Como se aplica a lei nacional?

A garantía IKEA concédeche dereitos legais específicos, que cobren ou exceden todas as normativas legais locais.

Con todo, estas condicións non limitan de ningún xeito os dereitos dos consumidores prescritos pola lexislación local.

Área de validez

Para os electrodomésticos comprados nun país da UE e que son levados a outro país da UE, proporcionaranse os servizos de acordo coas condicións da garantía normais no novo país. Só existe a obriga de realizar servizos no marco da garantía se o electrodoméstico cumpre e está instalado de acordo co seguinte:

- as especificacións técnicas do país no que se realiza a reclamación;
- as instrucións de montaxe e a información de seguridade do manual do usuario.

Centro de servizo autorizado para aparellos IKEA

Non dubides en contactar co centro de servizo autorizado designado por IKEA para:

- facer unha reclamación consonte esta garantía;
- solicitar aclaracións relacionadas coa instalación do aparello IKEA nos mobles de cociña IKEA;
- solicitar aclaracións sobre as funcións dos aparellos IKEA.

Para garantir que lle proporcionemos a mellor asistencia posible, le atentamente as Instrucións de montaxe ou o Manual de instrucións antes de contactar connosco.

Como contactar connosco se precisas o noso servizo?



Na última páxina deste manual atoparás a lista de centros de servizo autorizado designados por IKEA e os correspondentes números de teléfono nacionais.

- ❗ **Para ofrecerche un servizo máis rápido, recomendámosche que utilices os números de teléfono específicos que se atopan ao final deste manual. Indica sempre os números que aparecen no manual correspondentes ao aparello específico para o que necesitas asistencia. Ademais, indica sempre o número de produto (8 díxitos) e o número de servizo de 12 díxitos do artigo de IKEA, que se atopan na placa de datos técnicos do aparello.**

❗ GARDA A FACTURA OU O RECIBO DE COMPRA!

É a proba da compra e é necesario para facer uso da garantía. O recibo tamén inclúe o nome e o número do produto (8 díxitos) de IKEA, para cada un dos electrodomésticos que compres.

Necesitas máis axuda?

Para outras cuestións non relacionadas co centro de servizo autorizado sobre os teus aparellos, dirixete ao centro de atención telefónica da tenda IKEA. Recomendámosche que leas atentamente a documentación do aparello antes de contactar connosco.

Pais o Idiomas	Teléfono	Tarifas	Horarios
Castellano	91 1875537	Tarifa de llamadas nacionales	De 8 a 20 en días laborables
Euskara	91 1875537	Tarifa de llamadas nacionales	De 8 a 20 en días laborables
Català	91 1875537	Tarifa de llamadas nacionales	De 8 a 20 en días laborables
Galego	91 1875537	Tarifa de llamadas nacionales	De 8 a 20 en días laborables

